

Telma Fátima Sales Pereira Basílio, oficial administrativo principal do quadro da Direcção dos Serviços de Saúde de Macau — desligada do serviço, desde 6 de Junho de 1997, para efeitos do artigo 31.º, n.º 1, alínea a), do Decreto-Lei n.º 23/95/M, de 1 de Junho.

Nelson José Magalhães Ramos, técnico superior assessor do quadro do Leal Senado de Macau — desligado do serviço, desde 22 de Fevereiro de 1998, para efeitos do artigo 31.º, n.º 1, alínea a), do Decreto-Lei n.º 23/95/M, de 1 de Junho.

Telma Fátima Sales Pereira Basílio, 澳門衛生司編制首席行政文員——為着六月一日第23/95/M號法令第三十一條第一款a)項的效力，自一九九七年六月六日離職。

Nelson José Magalhães Ramos, 澳門市政廳編制顧問高級技術員——為着六月一日第23/95/M號法令第三十一條第一款a)項的效力，自一九九八年二月二十二日離職。

Gabinete de Apoio ao Processo de Integração, em Macau, aos 19 de Fevereiro de 1999. — A Coordenadora do Gabinete, *Manuela Silva*.

一九九九年二月十九日於澳門輔助納入事務辦公室

主任 蕭曼娜

## AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS 政府機關通告及公告

### SERVIÇOS DE FINANÇAS

#### 財 政 司

#### Conta provisória do exercício de 1998 (Janeiro a Março)

DÉBITO

CRÉDITO

| Proveniência das receitas                     | Importâncias cobradas      | Proveniência das despesas                                           | Importâncias pagas         |
|-----------------------------------------------|----------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| <b>RECEITA ORÇAMENTAL</b>                     |                            | <b>DESPESA ORÇAMENTAL</b>                                           |                            |
| Receitas correntes:                           |                            |                                                                     |                            |
| Impostos directos .....                       | \$ 1.495.973.302,00        | Capítulo 01 - Encargos Gerais .....                                 | \$ 223.652.510,80          |
| Impostos indirectos .....                     | \$ 101.163.483,00          | Capítulo 03 - Serviço de Administração e Função Pública .....       | \$ 18.433.556,70           |
| Taxas, multas e outras penalidades .....      | \$ 64.621.644,00           | Capítulo 05 - Serviços de Educação e Juventude .....                | \$ 312.266.113,20          |
| Rendimentos da propriedade .....              | \$ 421.992.609,00          | Capítulo 07 - Serviços de Estatística e Censos .....                | \$ 16.098.345,70           |
| Transferências .....                          | \$ 114.569.415,00          | Capítulo 09 - Serviços de Finanças .....                            | \$ 22.601.725,90           |
| Venda de bens duradouros .....                | \$ 116.695,00              | Capítulo 10 - Encargos da Dívida Pública .....                      | \$ 171.407.445,10          |
| Venda de serviços e bens não duradouros ..... | \$ 6.651.587,00            | Capítulo 11 - Pensões e Reformas .....                              | \$ 3.386.283,90            |
| Outras receitas correntes .....               | \$ 9.062.247,00            | Capítulo 12 - Despesas Comuns .....                                 | \$ 490.485.006,00          |
| Receitas de capital:                          |                            | Capítulo 13 - Gabinete de Apoio ao Ensino Superior.....             | \$ -                       |
| Venda de bens de investimentos .....          | \$ 5.419.721,00            | Capítulo 18 - Serviços de Identificação de Macau .....              | \$ 6.199.835,90            |
| Transferências .....                          | \$ 143.826.313,00          | Capítulo 19 - Serviços de Economia .....                            | \$ 17.110.687,90           |
| Activos financeiros .....                     | \$ -                       | Capítulo 22 - Serviços Meteorológicos e Geofísicos .....            | \$ 5.545.054,70            |
| Outras receitas de capital .....              | \$ -                       | Capítulo 23 - Serviços de Turismo .....                             | \$ 12.887.359,40           |
| Reposições .....                              | \$ 14.031.893,00           | Capítulo 24 - Gabinete de Comunicação Social .....                  | \$ 8.488.929,50            |
| Soma.....                                     | \$ 2.377.428.909,00        | Capítulo 26 - Inspeção e Coordenação de Jogos .....                 | \$ 10.669.958,20           |
| Contas de ordem .....                         | \$ 62.177.127,00           | Capítulo 27 - Capitania dos Portos de Macau .....                   | \$ 20.995.704,90           |
|                                               |                            | Capítulo 28 - Forças de Segurança de Macau .....                    | \$ 259.575.076,40          |
|                                               |                            | Capítulo 29 - Serviços de Trabalho e Emprego .....                  | \$ 11.593.917,50           |
|                                               |                            | Capítulo 31 - Serviço de Cartografia e Cadastro .....               | \$ 7.215.655,40            |
|                                               |                            | Capítulo 32 - Polícia Judiciária .....                              | \$ 19.213.971,00           |
|                                               |                            | Capítulo 34 - Serviços de Justiça .....                             | \$ 56.364.760,80           |
|                                               |                            | Capítulo 35 - Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes ..... | \$ 20.824.010,90           |
|                                               |                            | Capítulo 36 - Gabinete para a Tradução Jurídica .....               | \$ 7.708.149,70            |
|                                               |                            | Capítulo 37 - Instituto dos Desportos de Macau .....                | \$ 7.241.453,70            |
|                                               |                            | Capítulo 38 - Instituto Cultural de Macau .....                     | \$ 19.180.779,20           |
|                                               |                            | Capítulo 39 - Gab.p/Prevenção e Tratamento da Toxicodependência.... | \$ 2.513.216,40            |
|                                               |                            | Capítulo 40 - Investimentos do Plano .....                          | \$ 31.285.528,50           |
|                                               |                            | Soma.....                                                           | \$ 1.782.945.037,30        |
|                                               |                            | Capítulo 50 - Contas de ordem .....                                 | \$ 41.536.542,00           |
|                                               |                            | Soma.....                                                           | \$ 1.824.481.579,30        |
|                                               |                            | Saldo do exercício.....                                             | \$ 615.124.456,70          |
| <b>TOTAL GERAL.....</b>                       | <b>\$ 2.439.606.036,00</b> | <b>TOTAL GERAL.....</b>                                             | <b>\$ 2.439.606.036,00</b> |

Direcção dos Serviços de Finanças, em Macau, aos 31 de Dezembro de 1998. — O Director dos Serviços, *Carlos F. A. Ávila*. — A Chefe de Departamento, *Vitória Conceição*.

## 一九九八年營業年度之臨時帳目（一月至三月）

| 借方 | 收入來源           | 已收納金額              | 開支去向                 | 貸方                 |
|----|----------------|--------------------|----------------------|--------------------|
|    | 預算收入           |                    | 預算開支                 | 已支付金額              |
|    | 經常收入：          |                    |                      |                    |
|    | 直接稅            | \$1,495,973,302,00 | 第一章 — 一般事務           | \$223,652,510,80   |
|    | 間接稅            | \$101,163,483,00   | 第三章 — 行政暨公職司         | \$18,433,556,70    |
|    | 費用、罰款及其他金錢上之制裁 | \$64,621,644,00    | 第五章 — 教育暨青年司         | \$312,266,113,20   |
|    | 財產之收益          | \$421,992,609,00   | 第七章 — 統計暨普查司         | \$16,098,345,70    |
|    | 轉移             | \$114,569,415,00   | 第九章 — 財政司            | \$22,601,725,90    |
|    | 耐用品之出售         | \$116,695,00       | 第十章 — 公債開支           | \$171,407,445,10   |
|    | 勞務及非耐用品之出售     | \$6,651,587,00     | 第十一章 — 退休金           | \$3,386,283,90     |
|    | 其他經常收入         | \$9,062,247,00     | 第十二章 — 共用開支          | \$490,485,006,00   |
|    | 資本收入：          |                    | 第十三章 — 高等教育輔助辦公室     | -                  |
|    | 投資資產之出售        | \$5,419,721,00     | 第十八章 — 身份證明司         | \$6,199,835,90     |
|    | 轉移             | \$143,826,313,00   | 第十九章 — 經濟司           | \$17,110,687,90    |
|    | 財務資產           | -                  | 第二十二章 — 地球物理暨氣象台     | \$5,545,054,70     |
|    | 其他資本收入         | -                  | 第二十三章 — 旅遊司          | \$12,887,359,40    |
|    | 非從支付中扣減之退回     | \$14,031,893,00    | 第二十四章 — 政府新聞司        | \$8,488,929,50     |
|    | 小計.....        | \$2,377,428,909,00 | 第二十六章 — 博彩監察暨協調司     | \$10,669,958,20    |
|    | 指定之帳目          | \$62,177,127,00    | 第二十七章 — 澳門港務局        | \$20,995,704,90    |
|    |                |                    | 第二十八章 — 澳門保安部隊       | \$259,575,076,40   |
|    |                |                    | 第二十九章 — 勞工暨就業司       | \$11,593,917,50    |
|    |                |                    | 第三十一章 — 地圖繪製暨地籍司     | \$7,215,655,40     |
|    |                |                    | 第三十二章 — 司法警察司        | \$19,213,971,00    |
|    |                |                    | 第三十四章 — 司法事務司        | \$56,364,760,80    |
|    |                |                    | 第三十五章 — 土地工務運輸司      | \$20,824,010,90    |
|    |                |                    | 第三十六章 — 法律翻譯辦公室      | \$7,708,149,70     |
|    |                |                    | 第三十七章 — 體育總署         | \$7,241,453,70     |
|    |                |                    | 第三十八章 — 文化司署         | \$19,180,779,20    |
|    |                |                    | 第三十九章 — 預防及治療藥物依賴辦公室 | \$2,513,216,40     |
|    |                |                    | 第四十章 — 投資計劃          | \$31,285,528,50    |
|    |                |                    | 小計.....              | \$1,782,945,037,30 |
|    |                |                    | 第五十章 — 指定之帳目         | \$41,536,542,00    |
|    |                |                    | 小計.....              | \$1,824,481,579,30 |
|    |                |                    | 運作結餘.....            | \$615,124,456,70   |
|    | 總額.....        | \$2,439,606,036,00 | 總額.....              | \$2,439,606,036,00 |

一九九八年十二月三十一日於澳門財政司 — 司長 Carlos F.A. Ávila, — 廳長 Vitória Conceição.

(Custo desta publicação \$ 2 644,00)

(是項刊登費用為 MOP 2,644.00)

## Conta provisória do exercício de 1998 (Janeiro a Junho)

DÉBITO

CRÉDITO

| Proveniência das receitas                     | Importâncias cobradas      | Proveniência das despesas                                             | Importâncias pagas         |
|-----------------------------------------------|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| <b>RECEITA ORÇAMENTAL</b>                     |                            | <b>DESPESA ORÇAMENTAL</b>                                             |                            |
| Receitas correntes:                           |                            |                                                                       |                            |
| Impostos directos .....                       | \$ 3.088.220.034,00        | Capítulo 01 - Encargos Gerais .....                                   | \$ 650.132.559,60          |
| Impostos indirectos .....                     | \$ 252.439.285,00          | Capítulo 03 - Serviço de Administração e Função Pública .....         | \$ 47.233.006,90           |
| Taxas, multas e outras penalidades .....      | \$ 141.196.602,00          | Capítulo 05 - Serviços de Educação e Juventude .....                  | \$ 472.950.684,70          |
| Rendimentos da propriedade .....              | \$ 601.047.017,00          | Capítulo 07 - Serviços de Estatística e Censos .....                  | \$ 37.808.120,40           |
| Transferências .....                          | \$ 217.658.645,00          | Capítulo 09 - Serviços de Finanças .....                              | \$ 54.507.151,60           |
| Venda de bens duradouros .....                | \$ 142.012,00              | Capítulo 10 - Encargos da Dívida Pública .....                        | \$ 226.737.671,20          |
| Venda de serviços e bens não duradouros ..... | \$ 13.634.183,00           | Capítulo 11 - Pensões e Reformas .....                                | \$ 4.527.764,10            |
| Outras receitas correntes .....               | \$ 33.741.920,00           | Capítulo 12 - Despesas Comuns .....                                   | \$ 885.418.613,65          |
| Receitas de capital:                          |                            | Capítulo 13 - Gabinete de Apoio ao Ensino Superior .....              | \$ 574.913,08              |
| Venda de bens de investimentos .....          | \$ 8.203.799,00            | Capítulo 18 - Serviços de Identificação de Macau .....                | \$ 15.131.307,60           |
| Transferências .....                          | \$ 166.993.587,00          | Capítulo 19 - Serviços de Economia .....                              | \$ 39.687.109,90           |
| Activos financeiros .....                     | \$ -                       | Capítulo 22 - Serviços Meteorológicos e Geofísicos .....              | \$ 14.172.109,00           |
| Outras receitas de capital .....              | \$ -                       | Capítulo 23 - Serviços de Turismo .....                               | \$ 31.056.225,60           |
| Reposições .....                              | \$ 15.450.625,00           | Capítulo 24 - Gabinete de Comunicação Social .....                    | \$ 19.231.221,50           |
| Soma .....                                    | \$ 4.538.727.709,00        | Capítulo 26 - Inspeção e Coordenação de Jogos .....                   | \$ 24.146.642,40           |
| Contas de ordem .....                         | \$ 143.647.292,00          | Capítulo 27 - Capitania dos Portos de Macau .....                     | \$ 48.140.826,90           |
|                                               |                            | Capítulo 28 - Forças de Segurança de Macau .....                      | \$ 584.719.268,10          |
|                                               |                            | Capítulo 29 - Serviços de Trabalho e Emprego .....                    | \$ 29.001.442,50           |
|                                               |                            | Capítulo 31 - Serviço de Cartografia e Cadastro .....                 | \$ 17.300.033,50           |
|                                               |                            | Capítulo 32 - Polícia Judiciária .....                                | \$ 45.479.502,10           |
|                                               |                            | Capítulo 34 - Serviços de Justiça .....                               | \$ 131.449.054,90          |
|                                               |                            | Capítulo 35 - Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes .....   | \$ 49.762.746,20           |
|                                               |                            | Capítulo 36 - Gabinete para a Tradução Jurídica .....                 | \$ 17.830.904,10           |
|                                               |                            | Capítulo 37 - Instituto dos Desportos de Macau .....                  | \$ 16.121.614,30           |
|                                               |                            | Capítulo 38 - Instituto Cultural de Macau .....                       | \$ 43.879.654,80           |
|                                               |                            | Capítulo 39 - Gab.p/Prevenção e Tratamento da Toxicod dependência.... | \$ 5.755.044,40            |
|                                               |                            | Capítulo 40 - Investimentos do Plano .....                            | \$ 296.770.972,60          |
|                                               |                            | Soma .....                                                            | \$ 3.809.526.165,63        |
|                                               |                            | Capítulo 50 - Contas de ordem .....                                   | \$ 109.615.762,00          |
|                                               |                            | Soma .....                                                            | \$ 3.919.141.927,63        |
|                                               |                            | Saldo do exercício .....                                              | \$ 763.233.073,37          |
| <b>TOTAL GERAL .....</b>                      | <b>\$ 4.682.375.001,00</b> | <b>TOTAL GERAL .....</b>                                              | <b>\$ 4.682.375.001,00</b> |

Direcção dos Serviços de Finanças, em Macau, aos 31 de Dezembro de 1998. — O Director dos Serviços, *Carlos F. A. Ávila*. — A Chefe de Departamento, *Vitória Conceição*.

## 一九九八年營業年度之臨時帳目（一月至六月）

| 借方             |                    |                      |                    | 貸方 |
|----------------|--------------------|----------------------|--------------------|----|
| 收入來源           | 已收納金額              | 開支去向                 | 已支付金額              |    |
| 預算收入           |                    | 預算開支                 |                    |    |
| 經常收入：          |                    | 第一章 — 一般事務           | \$650.132.559,60   |    |
| 直接稅            | \$3.088.220.034,00 | 第三章 — 行政暨公職司         | \$47.233.006,90    |    |
| 間接稅            | \$252.439.285,00   | 第五章 — 教育暨青年司         | \$472.950.684,70   |    |
| 費用、罰款及其他金錢上之制裁 | \$141.196.602,00   | 第七章 — 統計暨普查司         | \$37.808.120,40    |    |
| 財產之收益          | \$601.047.017,00   | 第九章 — 財政司            | \$54.507.151,60    |    |
| 轉移             | \$217.658.645,00   | 第十章 — 公債開支           | \$226.737.671,20   |    |
| 耐用品之出售         | \$142.012,00       | 第十一章 — 退休金           | \$4.527.764,10     |    |
| 勞務及非耐用品之出售     | \$13.634.183,00    | 第十二章 — 共用開支          | \$885.418.613,65   |    |
| 其他經常收入         | \$33.741.920,00    | 第十三章 — 高等教育輔助辦公室     | \$574.913,08       |    |
| 資本收入：          |                    | 第十八章 — 身份證明司         | \$15.131.307,60    |    |
| 投資資產之出售        | \$8.203.799,00     | 第十九章 — 經濟司           | \$39.687.109,90    |    |
| 轉移             | \$166.993.587,00   | 第二十二章 — 地球物理暨氣象台     | \$14.172.109,00    |    |
| 財務資產           | -                  | 第二十三章 — 旅遊司          | \$31.056.225,60    |    |
| 其他資本收入         | -                  | 第二十四章 — 政府新聞司        | \$19.231.221,50    |    |
| 非從支付中扣減之退回     | \$15.450.625,00    | 第二十六章 — 博彩監察暨協調司     | \$24.146.642,40    |    |
| 小計.....        | \$4.538.727.709,00 | 第二十七章 — 澳門港務局        | \$48.140.826,90    |    |
| 指定之帳目          | \$143.647.292,00   | 第二十八章 — 澳門保安部隊       | \$584.719.268,10   |    |
|                |                    | 第二十九章 — 勞工暨就業司       | \$29.001.442,50    |    |
|                |                    | 第三十一章 — 地圖繪製暨地籍司     | \$17.300.033,50    |    |
|                |                    | 第三十二章 — 司法警察司        | \$45.479.502,10    |    |
|                |                    | 第三十四章 — 司法事務司        | \$131.449.054,90   |    |
|                |                    | 第三十五章 — 土地工務運輸司      | \$49.762.746,20    |    |
|                |                    | 第三十六章 — 法律翻譯辦公室      | \$17.830.904,10    |    |
|                |                    | 第三十七章 — 體育總署         | \$16.121.614,30    |    |
|                |                    | 第三十八章 — 文化司署         | \$43.879.654,80    |    |
|                |                    | 第三十九章 — 預防及治療藥物依賴辦公室 | \$5.755.044,40     |    |
|                |                    | 第四十章 — 投資計劃          | \$296.770.972,60   |    |
|                |                    | 小計.....              | \$3.809.526.165,63 |    |
|                |                    | 第五十章 — 指定之帳目         | \$109.615.762,00   |    |
|                |                    | 小計.....              | \$3.919.141.927,63 |    |
|                |                    | 運作結餘.....            | \$763.233.073,37   |    |
| 總額.....        | \$4.682.375.001,00 | 總額.....              | \$4.682.375.001,00 |    |

一九九八年十二月三十一日於澳門財政司 — 司長 Carlos F.A. Ávila, — 廳長 Vitoria Conceição.

(Custo desta publicação \$ 2 644,00)

(是項刊登費用為 MOP 2,644.00)

## Conta provisória do exercício de 1998 (Janeiro a Setembro)

DÉBITO

CRÉDITO

| Proveniência das receitas                     | Importâncias cobradas      | Proveniência das despesas                                               | Importâncias pagas         |
|-----------------------------------------------|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| <b>RECEITA ORÇAMENTAL</b>                     |                            | <b>DESPESA ORÇAMENTAL</b>                                               |                            |
| Receitas correntes:                           |                            |                                                                         |                            |
| Impostos directos .....                       | \$ 4.898.389.600,00        | Capítulo 01 - Encargos Gerais .....                                     | \$ 1.113.134.319,30        |
| Impostos indirectos .....                     | \$ 377.821.262,00          | Capítulo 03 - Serviço de Administração e Função Pública .....           | \$ 72.660.344,80           |
| Taxas, multas e outras penalidades .....      | \$ 223.104.792,00          | Capítulo 05 - Serviços de Educação e Juventude .....                    | \$ 814.589.834,10          |
| Rendimentos da propriedade .....              | \$ 809.540.242,00          | Capítulo 07 - Serviços de Estatística e Censos .....                    | \$ 55.213.890,60           |
| Transferências .....                          | \$ 319.269.398,00          | Capítulo 09 - Serviços de Finanças .....                                | \$ 81.548.577,90           |
| Venda de bens duradouros .....                | \$ 291.311,00              | Capítulo 10 - Encargos da Dívida Pública .....                          | \$ 392.705.600,20          |
| Venda de serviços e bens não duradouros ..... | \$ 32.876.138,00           | Capítulo 11 - Pensões e Reformas .....                                  | \$ 6.288.137,40            |
| Outras receitas correntes .....               | \$ 64.962.877,00           | Capítulo 12 - Despesas Comuns .....                                     | \$ 1.291.895.502,57        |
| Receitas de capital:                          |                            | Capítulo 13 - Gabinete de Apoio ao Ensino Superior .....                | \$ 1.507.821,67            |
| Venda de bens de investimentos .....          | \$ 10.865.202,00           | Capítulo 18 - Serviços de Identificação de Macau .....                  | \$ 23.268.848,00           |
| Transferências .....                          | \$ 192.925.353,00          | Capítulo 19 - Serviços de Economia .....                                | \$ 59.102.051,60           |
| Activos financeiros .....                     | \$ -                       | Capítulo 22 - Serviços Meteorológicos e Geofísicos .....                | \$ 21.326.027,70           |
| Outras receitas de capital .....              | \$ -                       | Capítulo 23 - Serviços de Turismo .....                                 | \$ 44.788.812,60           |
| Reposições .....                              | \$ 16.993.434,00           | Capítulo 24 - Gabinete de Comunicação Social .....                      | \$ 29.094.478,60           |
| Soma .....                                    | \$ 6.947.039.609,00        | Capítulo 26 - Inspeção e Coordenação de Jogos .....                     | \$ 35.236.611,30           |
| Contas de ordem .....                         | \$ 207.641.005,00          | Capítulo 27 - Capitania dos Portos de Macau .....                       | \$ 70.747.444,30           |
|                                               |                            | Capítulo 28 - Forças de Segurança de Macau .....                        | \$ 855.892.010,60          |
|                                               |                            | Capítulo 29 - Serviços de Trabalho e Emprego .....                      | \$ 44.256.075,40           |
|                                               |                            | Capítulo 31 - Serviço de Cartografia e Cadastro .....                   | \$ 25.130.616,00           |
|                                               |                            | Capítulo 32 - Polícia Judiciária .....                                  | \$ 69.289.378,30           |
|                                               |                            | Capítulo 34 - Serviços de Justiça .....                                 | \$ 194.766.809,40          |
|                                               |                            | Capítulo 35 - Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes .....     | \$ 75.887.646,90           |
|                                               |                            | Capítulo 36 - Gabinete para a Tradução Jurídica .....                   | \$ 26.181.543,90           |
|                                               |                            | Capítulo 37 - Instituto dos Desportos de Macau .....                    | \$ 23.272.598,20           |
|                                               |                            | Capítulo 38 - Instituto Cultural de Macau .....                         | \$ 64.154.952,60           |
|                                               |                            | Capítulo 39 - Gab.p/Prevenção e Tratamento da Toxicod dependência... .. | \$ 8.621.488,50            |
|                                               |                            | Capítulo 40 - Investimentos do Plano .....                              | \$ 689.197.746,70          |
|                                               |                            | Soma .....                                                              | \$ 6.189.759.169,14        |
|                                               |                            | Capítulo 50 - Contas de ordem .....                                     | \$ 186.154.950,00          |
|                                               |                            | Soma .....                                                              | \$ 6.375.914.119,14        |
|                                               |                            | Saldo do exercício .....                                                | \$ 778.766.494,86          |
| <b>TOTAL GERAL .....</b>                      | <b>\$ 7.154.680.614,00</b> | <b>TOTAL GERAL .....</b>                                                | <b>\$ 7.154.680.614,00</b> |

Direcção dos Serviços de Finanças, em Macau, aos 31 de Dezembro de 1998. — O Director dos Serviços, *Carlos F. A. Ávila*. — A Chefe de Departamento, *Vitória Conceição*.

## 一九九八年營業年度之臨時帳目（一月至九月）

| 借方 | 收入來源           | 已收納金額              | 開支去向                 | 已支付金額              |
|----|----------------|--------------------|----------------------|--------------------|
|    | 預算收入           |                    | 預算開支                 |                    |
|    | 經常收入：          |                    |                      |                    |
|    | 直接稅            | \$4.898.389.600,00 | 第一章 — 一般事務           | \$1.113.134.319,30 |
|    | 間接稅            | \$377.821.262,00   | 第三章 — 行政暨公職司         | \$72.660.344,80    |
|    | 費用、罰款及其他金錢上之制裁 | \$223.104.792,00   | 第五章 — 教育暨青年司         | \$814.589.834,10   |
|    | 財產之收益          | \$809.540.242,00   | 第七章 — 統計暨普查司         | \$55.213.890,60    |
|    | 轉移             | \$319.269.398,00   | 第九章 — 財政司            | \$81.548.577,90    |
|    | 耐用品之出售         | \$291.311,00       | 第十章 — 公債開支           | \$392.705.600,20   |
|    | 勞務及非耐用品之出售     | \$32.876.138,00    | 第十一章 — 退休金           | \$6.288.137,40     |
|    | 其他經常收入         | \$64.962.877,00    | 第十二章 — 共用開支          | \$1.291.895.502,57 |
|    | 資本收入：          |                    | 第十三章 — 高等教育輔助辦公室     | \$1.507.821,67     |
|    | 投資資產之出售        | \$10.865.202,00    | 第十八章 — 身份證明司         | \$23.268.848,00    |
|    | 轉移             | \$192.925.353,00   | 第十九章 — 經濟司           | \$59.102.051,60    |
|    | 財務資產           | -                  | 第二十二章 — 地球物理暨氣象台     | \$21.326.027,70    |
|    | 其他資本收入         | -                  | 第二十三章 — 旅遊司          | \$44.788.812,60    |
|    | 非從支付中扣減之退回     | \$16.993.434,00    | 第二十四章 — 政府新聞司        | \$29.094.478,60    |
|    | 小計.....        | \$6.947.039.609,00 | 第二十六章 — 博彩監察暨協調司     | \$35.236.611,30    |
|    |                |                    | 第二十七章 — 澳門港務局        | \$70.747.444,30    |
|    |                |                    | 第二十八章 — 澳門保安部隊       | \$855.892.010,60   |
|    |                |                    | 第二十九章 — 勞工暨就業司       | \$44.256.075,40    |
|    |                |                    | 第三十一章 — 地圖繪製暨地籍司     | \$25.130.616,00    |
|    |                |                    | 第三十二章 — 司法警察司        | \$69.289.378,30    |
|    |                |                    | 第三十四章 — 司法事務司        | \$194.766.809,40   |
|    |                |                    | 第三十五章 — 土地工務運輸司      | \$75.887.646,90    |
|    |                |                    | 第三十六章 — 法律翻譯辦公室      | \$26.181.543,90    |
|    |                |                    | 第三十七章 — 體育總署         | \$23.272.598,20    |
|    |                |                    | 第三十八章 — 文化司署         | \$64.154.952,60    |
|    |                |                    | 第三十九章 — 預防及治療藥物依賴辦公室 | \$8.621.488,50     |
|    |                |                    | 第四十章 — 投資計劃          | \$689.197.746,70   |
|    |                |                    | 小計.....              | \$6.189.759.169,14 |
|    |                |                    | 第五十章 — 指定之帳目         | \$186.154.950,00   |
|    |                |                    | 小計.....              | \$6.375.914.119,14 |
|    |                |                    | 運作結餘.....            | \$778.766.494,86   |
|    | 總額.....        | \$7.154.680.614,00 | 總額.....              | \$7.154.680.614,00 |

一九九八年十二月三十一日於澳門財政司——司長 Carlos F.A. Ávila,——廳長 Vitória Conceição

(Custo desta publicação \$ 2 644,00)

(是項刊登費用為 MOP 2,644.00)

## SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

## 統計暨普查司

## Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário-Adjunto para a Coordenação Económica, de 4 de Fevereiro de 1999, se acha aberto concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de regime especial do grupo técnico superior de informática, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.

## 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

## 通告

按照經濟協調政務司一九九九年二月四日的批示，以及根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過考試方式進行一般入職開考，以填補統計暨普查司人員編制內高級資訊技術員特別職程之第一職階二等高級資訊技術員兩缺。

## 1. 方式、期限及有效期

本一般入職開考以考試方式進行。報考申請表應自本通告於《政府公報》公布之日緊接第一個辦公日起計二十天內遞交。

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento dos lugares postos a concurso.

## 2. Condições de candidatura

### 2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos no artigo 10.º do ETAPM, e que:

- a) Estejam habilitados com licenciatura na área de informática;
- b) Estejam habilitados com outra licenciatura adequada e estágio que inclua formação específica no domínio da informática;
- c) Sejam técnicos de informática especialistas com três anos na categoria, com classificação de serviço não inferior a «Bom».

### 2.2. Documentos a apresentar:

Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação;
- b) Documento comprovativo das habilitações académicas e profissionais exigidas; e
- c) Nota curricular.

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação;
- b) Documento comprovativo das habilitações académicas e profissionais exigidas;
- c) Nota curricular; e
- d) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso.

Os candidatos, pertencentes à DSEC, ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

## 3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do impresso próprio, a que se refere o n.º 2 do artigo 52.º do ETAPM, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/

本開考的有效期於所述職位被填補後終止。

## 2. 投考條件

### 2.1. 報考人

凡符合《澳門公共行政工作人員通則》第十條所規定的擔任公職一般要件及具有以下條件的人士，均可在遞交報考申請表的限期前報考：

- a) 持有資訊學系學士學位；
- b) 具有其他有關學系學士，並完成包括在資訊方面的特定培訓課程內的實習；
- c) 特級資訊技術員在原職級服務滿三年，且工作評核不低於“良”。

### 2.2 應遞交的文件：

與公職無聯繫的報考人應遞交：

- a) 身份證明文件副本；
- b) 所要求的學歷及專業資格的證明文件；
- c) 履歷。

與公職有聯繫的報考人應遞交：

- a) 身份證明文件副本；
- b) 所要求的學歷及專業資格的證明文件；
- c) 履歷；
- d) 有關部門發出的個人紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、與公職聯系的性質、在現職級和在公職的年資，以及為開考而遞交的有關的工作評核等。

報考人如屬統計暨普查司人員，則豁免遞交a)、b)和d)項所指的文件；如文件已存檔於有關的個人檔案，須在報名表上明確聲明。

## 3. 報名方式及地點

報考人須填寫經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第二款所指的專用

/M, de 28 de Dezembro, o qual deve ser entregue, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Divisão Administrativa e Financeira da DSEC, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, edifício Dynasty Plaza, 17.º andar.

#### 4. Conteúdo funcional

Cabe ao técnico superior de informática de 2.ª classe: assistir a chefia e direcção nas acções de planeamento e na elaboração de planos de informatização dos serviços; conceber e coordenar a implementação de sistemas informáticos; exercer funções de auditoria e consultadoria informáticas; definir metodologias e propor normas e procedimentos, tendo em vista a informatização dos serviços; efectuar estudos de avaliação de equipamentos, suportes lógicos, técnicas de teleprocessamento, privacidade e segurança de informação; definir e enquadrar acções de formação técnico-profissionais necessárias à implementação dos sistemas informáticos.

#### 5. Vencimento

O técnico superior de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

#### 6. Método de selecção

A selecção será efectuada mediante prova de conhecimentos, que revestirá a forma de prova escrita, com a duração máxima de três horas, complementada por análise curricular e entrevista profissional, ponderadas da seguinte forma:

- a) Prova escrita — 50%;
- b) Análise curricular — 25%; e
- c) Entrevista profissional — 25%.

##### 6.1. A prova escrita terá carácter eliminatório;

6.2. Só terão acesso à entrevista profissional os concorrentes que obtiverem, pelo menos, cinquenta pontos percentuais na prova escrita.

#### 7. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

Lei Orgânica da DSEC: Decreto-Lei n.º 61/92/M, de 14 de Outubro;

Sistema de Informação Estatística de Macau (SIEM) — Decreto-Lei n.º 62/96/M, de 14 de Outubro;

Regime Jurídico da Função Pública de Macau;

tabelas, e, à data da publicação, a ser entregue, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Divisão Administrativa e Financeira da DSEC, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, edifício Dynasty Plaza, 17.º andar.

#### 4. 工作性質

二等高級資訊技術員負責協助主管和領導層的策劃工作，以及擬定本司的電腦化計劃，構思及協調推行電腦化系統，執行資訊上的顧問工作，在顧及本司電腦化進程下，界定方法以及建議規則和處理程序，對設備的評估作研究、後勤支援、遙距處理技巧、資料保密和安全，界定及推行電腦化系統有需要的技術及專業培訓。

#### 5. 薪俸

第一職階二等高級資訊技術員薪俸點為十二月二十一日第86/89/M 號法令附件表三薪俸索引表所載的 430 點。

#### 6. 甄選方式

甄選將以不超過三小時筆試的知識考試進行，並輔以履歷分析和專業面試，評分比例如下：

- a) 筆試—— 50%；
- b) 履歷分析—— 25%；
- c) 專業面試—— 25%。

##### 6.1 知識考試有淘汰性質；

6.2 只有知識考試最少取得五十分之應考人才可參加專業面試。

#### 7. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

十月十四日第 61/96/M 號法令——統計暨普查司組織法；

十月十四日第 62/96/M 號法令——澳門資料統計體系 (SIEM)；

澳門公職法律制度；

Arquitectura de computador;  
Sistema operativo da rede;  
Análise de sistemas;  
Sistemas de base de dados;  
Conhecimentos práticos das linguagens e técnicas de programação em Delphi e MS-SQL.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta os diplomas legais relativos às matérias indicadas.

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão da lista definitiva dos candidatos admitidos.

#### 8. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM.

#### 9. Júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Licenciada Lok Kit Sim, subdirectora.

*Vogais efectivos:* Licenciado Ieong Meng Chao, chefe de departamento; e

Licenciada Ng Mei In, aliás Ng Mei Sam, técnica superior de informática principal.

*Vogais suplentes:* Engenheiro João Carlos Yeong, chefe de divisão; e

Licenciado Mak Hang Chan, chefe de divisão.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, em Macau, aos 9 de Fevereiro de 1999. — A Directora dos Serviços, *Choi Mei Lei*, aliás *Fátima Choi*.

(Custo desta publicação \$ 6 140,00)

電腦構造；

網絡操作系統；

系統分析；

資料庫系統；

Delphi 及 MS-SQL 語言的實踐知識及程式編寫技巧。

應考人在考試時可參閱有關上指內容的法規。

知識考試的地點、日期及時間將載於准考人確定名單內。

#### 8. 適用法例

本開考由《澳門公共行政工作人員通則》規範。

#### 9. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：副司長 陸潔輝

正選委員：廳長 楊名就

首席高級資訊技術員 吳美賢

候補委員：處長 João Carlos Yeong

處長 麥恒珍

一九九九年二月九日於澳門統計暨普查司

司長 蔡美莉

(是項刊登費用為 MOP 6,140.00)

## SERVIÇOS DE JUSTIÇA

### Lista

Definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para admissão de trinta e cinco estagiários para a carreira de oficial de registos e notariado, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 49, II Série, de 9 de Dezembro de 1998:

## 司 法 事 務 司

### 名 單

經一九九八年十二月九日第四十九期第二期《政府公報》刊登開考通告，關於招考登記暨公證文員職程實習員三十五名之一般入職考試，應考人確定名單如下：

*Candidatos admitidos:*

- 1 Alberto Xequê do Rosario
- 2 Angelica Vieira da Silva
- 3 Ao Chi Heng
- 4 Ao Chi Ieong
- 5 Ao I Leng
- 6 Ao Ieong In Son
- 7 Ao Iok I
- 8 Ao Kit Sim
- 9 Ao Man Kin
- 10 Ao Man Wai
- 11 Ao Meng Fok
- 12 Ao Ngan Neng
- 13 Ao Sio Kei
- 14 Au Im Mui
- 15 Au Kam Sin
- 16 Au Kit Peng
- 17 Au Man Meng
- 18 Au Man Peng
- 19 Au Soi Wa, aliás João Roberto Au
- 20 Au Wai Hou, aliás Júlio Au
- 21 Bernardo Subadja Tjahajamulia
- 22 Betty Wong
- 23 Bie Tjai Jo, aliás Rosa Yeong
- 24 Carolina Luisa do Rosario
- 25 Cham Cheng
- 26 Chan Cheng Ching
- 27 Chan Cheong
- 28 Chan Chi Fai
- 29 Chan Chi Meng
- 30 Chan Chin Chon
- 31 Chan Chio Lai
- 32 Chan Chio Wan
- 33 Chan Choi Iu
- 34 Chan Choi Kam
- 35 Chan Chon Nga
- 36 Chan Hau Yi
- 37 Chan Hio Lou
- 38 Chan Hiu Kei
- 39 Chan Hoc Sam
- 40 Chan Hoi San
- 41 Chan Iek Hong
- 42 Chan Ieng Sut
- 43 Chan Iok Leng
- 44 Chan Iok Lin
- 45 Chan Ka Choi
- 46 Chan Ka Chon, aliás Paulo Chan
- 47 Chan Ka Ian
- 48 Chan Ka Lin
- 49 Chan Ka Pui
- 50 Chan Ka Weng
- 51 Chan Kai Chou
- 52 Chan Kei Chun
- 53 Chan Kei Wa
- 54 Chan Keng Chi
- 55 Chan Keng Pan
- 56 Chan Kin Seng
- 57 Chan Lai Chi
- 58 Chan Lai Ieng
- 59 Chan Lai Kun

## 被接納之應考人：

- 1 Alberto Xequê do Rosario
- 2 Angelica Vieira da Silva
- 3 區志卿
- 4 Ao Chi Ieong
- 5 歐綺玲
- 6 歐陽彥順
- 7 區鈺儀
- 8 區潔嫻
- 9 歐敏堅
- 10 區雯慧
- 11 區銘福
- 12 區雁寧
- 13 區兆基
- 14 歐艷梅
- 15 區琴仙
- 16 區潔萍
- 17 區萬明
- 18 區萬萍
- 19 區瑞華
- 20 區偉濠
- 21 Bernardo Subadja Tjahajamulia
- 22 王練紅
- 23 Bie Tjai Jo, aliás Rosa Yeong
- 24 Carolina Luisa do Rosario
- 25 覃靜
- 26 陳澄清
- 27 陳樟
- 28 陳志輝
- 29 陳志明
- 30 陳展俊
- 31 陳苕麗
- 32 陳肖雲
- 33 陳翠儀
- 34 陳翠琴
- 35 陳春雅
- 36 陳巧兒
- 37 陳曉露
- 38 陳曉琪
- 39 陳學深
- 40 陳海珊
- 41 陳奕康
- 42 陳影雪
- 43 陳玉玲
- 44 陳玉蓮
- 45 陳嘉翠
- 46 陳嘉俊
- 47 陳嘉欣
- 48 陳嘉蓮
- 49 陳家佩
- 50 陳嘉詠
- 51 陳繼祖
- 52 陳其專
- 53 陳琦華
- 54 陳敬芝
- 55 陳競斌
- 56 陳健成
- 57 陳勵志
- 58 陳麗英
- 59 陳麗娟

|                                        |                         |
|----------------------------------------|-------------------------|
| 60 Chan Lai Man                        | 60 陳麗雯                  |
| 61 Chan Lai Seong                      | 61 陳麗嫦                  |
| 62 Chan Lap Sun                        | 62 陳立璇                  |
| 63 Chan Man Teng                       | 63 陳文定                  |
| 64 Chan Mei Heong                      | 64 陳美香                  |
| 65 Chan Mei Lin                        | 65 陳美蓮                  |
| 66 Chan Mei Mei                        | 66 陳美美                  |
| 67 Chan Mei Ngan                       | 67 陳美顏                  |
| 68 Chan Mio Ha                         | 68 陳妙霞                  |
| 69 Chan Mio In                         | 69 陳妙燕                  |
| 70 Chan Mou In                         | 70 陳慕賢                  |
| 71 Chan Nam Ip                         | 71 陳南業                  |
| 72 Chan Ngan Heng                      | 72 陳銀興                  |
| 73 Chan Pak A                          | 73 陳白亞                  |
| 74 Chan Pak Hong                       | 74 陳伯鴻                  |
| 75 Chan Pek Chi                        | 75 陳碧芝                  |
| 76 Chan Pou Chan                       | 76 陳寶珍                  |
| 77 Chan Pou Pou                        | 77 陳寶寶                  |
| 78 Chan Pou Wa                         | 78 陳寶華                  |
| 79 Chan Pui Kuan                       | 79 陳佩君                  |
| 80 Chan Sao Iam                        | 80 陳秀欽                  |
| 81 Chan Sei Mui                        | 81 陳四妹                  |
| 82 Chan Shing Lai                      | 82 陳承禮                  |
| 83 Chan Shuk Wai                       | 83 陳淑慧                  |
| 84 Chan Shuk Yin                       | 84 陳淑賢                  |
| 85 Chan Si Kei                         | 85 陳施琪                  |
| 86 Chan Sio Cheong                     | 86 陳兆昌                  |
| 87 Chan Sio Peng, aliás Sanh Sieu Binh | 87 陳少萍                  |
| 88 Chan Sok Leng                       | 88 陳淑玲                  |
| 89 Chan Sok Peng                       | 89 陳淑萍                  |
| 90 Chan Sou Wa                         | 90 陳素華                  |
| 91 Chan Sut Weng                       | 91 陳雪詠                  |
| 92 Chan Un Cheng                       | 92 陳婉清                  |
| 93 Chan Vai Ha                         | 93 陳惠霞                  |
| 94 Chan Veng Tat                       | 94 陳永達                  |
| 95 Chan Vun Fan                        | 95 陳煥芬                  |
| 96 Chan Wai Cheng (BIR 5/119474/4)     | 96 陳惠貞 (BIR 5/119474/4) |
| 97 Chan Wai Cheng (BIR 7/360064/5)     | 97 陳惠貞 (BIR 7/360064/5) |
| 98 Chan Wai Chong                      | 98 Chan Wai Chong       |
| 99 Chan Wai Kio                        | 99 陳慧嬌                  |
| 100 Chan Wai Lai                       | 100 陳偉麗                 |
| 101 Chan Wai Man                       | 101 陳偉文                 |
| 102 Chan Wai Pan                       | 102 陳偉斌                 |
| 103 Chan Wun San                       | 103 陳煥珊                 |
| 104 Chang Chong Hou                    | 104 曾昶昊                 |
| 105 Chang Kit Cheng                    | 105 曾潔貞                 |
| 106 Chang Ngan Leng                    | 106 曾雁玲                 |
| 107 Chang Si Chi                       | 107 曾思慈                 |
| 108 Chang Sio Keong                    | 108 Chang Sio Keong     |
| 109 Chang Sio Vai                      | 109 曾兆偉                 |
| 110 Chang Wai Si                       | 110 曾惠斯                 |
| 111 Chao I, aliás Chau Nghi            | 111 周義                  |
| 112 Chao Iok Kio                       | 112 周玉橋                 |
| 113 Chao Meng Kong                     | 113 周銘光                 |
| 114 Chao Seng Cheong                   | 114 鄒星祥                 |
| 115 Chao Sio Leng                      | 115 周少玲                 |
| 116 Chao Tak Lan                       | 116 周德蘭                 |
| 117 Chao Weng Kuan                     | 117 周穎鈞                 |
| 118 Chau Chee Hou                      | 118 周熾豪                 |
| 119 Chau Chiu Ying                     | 119 周俏英                 |
| 120 Chau Iok Han                       | 120 周玉嫻                 |

|                                                          |                                           |
|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| 121 Chau Peng Vai                                        | 121 周炳威                                   |
| 122 Chau Sou Cheng                                       | 122 周素貞                                   |
| 123 Che Sio Wang                                         | 123 謝兆宏                                   |
| 124 Che Wai Han                                          | 124 謝慧嫻                                   |
| 125 Che Wai In                                           | 125 謝偉延                                   |
| 126 Che Wan I                                            | 126 謝韻儀                                   |
| 127 Cheang An In                                         | 127 鄭晏然                                   |
| 128 Cheang Chan U                                        | 128 鄭振宇                                   |
| 129 Cheang Kai Seng                                      | 129 鄭繼成                                   |
| 130 Cheang Kit Ian                                       | 130 鄭潔茵                                   |
| 131 Cheang Kok Kam                                       | 131 鄭菊金                                   |
| 132 Cheang Lap Tong                                      | 132 鄭立東                                   |
| 133 Cheang Seong I                                       | 133 鄭湘怡                                   |
| 134 Cheang Sio In                                        | 134 鄭小賢                                   |
| 135 Cheang Sok Cheng, aliás Cheang Sok Heng, aliás Nu Nu | 135 鄭淑清                                   |
| 136 Cheang Su Hang                                       | 136 鄭樹行                                   |
| 137 Cheang Sut Kun                                       | 137 鄭雪娟                                   |
| 138 Chek Soi Lin                                         | 138 戚瑞蓮                                   |
| 139 Cheng Chio Iong                                      | 139 程肖容                                   |
| 140 Cheok Ion Cheong                                     | 140 卓潤章                                   |
| 141 Cheok Lai Meng                                       | 141 Cheok Lai Meng                        |
| 142 Cheok Soi Wan                                        | 142 卓瑞雲                                   |
| 143 Cheong Choi San                                      | 143 張彩珊                                   |
| 144 Cheong Chong                                         | 144 章中                                    |
| 145 Cheong Fong Kei                                      | 145 張鳳琪                                   |
| 146 Cheong Iam Meng                                      | 146 張欽明                                   |
| 147 Cheong In Nei                                        | 147 張彥妮                                   |
| 148 Cheong Iok Chu                                       | 148 蔣玉珠                                   |
| 149 Cheong Iok Mui                                       | 149 張玉梅                                   |
| 150 Cheong Iok Peng                                      | 150 張玉萍                                   |
| 151 Cheong Ka Wa                                         | 151 張嘉華                                   |
| 152 Cheong Kin Ian                                       | 152 張健欣                                   |
| 153 Cheong Lai Ieng                                      | 153 張麗影                                   |
| 154 Cheong Lai Man                                       | 154 張麗雯                                   |
| 155 Cheong Sao Chon                                      | 155 張秀俊                                   |
| 156 Cheong Sio Kuan                                      | 156 張少均                                   |
| 157 Cheong Tou Fan                                       | 157 張杜凡                                   |
| 158 Cheong Tou Ian                                       | 158 張道恩                                   |
| 159 Cheong Weng Hang                                     | 159 蔣永恒                                   |
| 160 Cheong Weng I                                        | 160 張榮異                                   |
| 161 Cheung King Chi                                      | 161 張敬慈                                   |
| 162 Cheung Mei San                                       | 162 張美珊                                   |
| 163 Chiang Chi Ieong                                     | 163 鄭子洋                                   |
| 164 Chiang Iok In                                        | 164 鄭玉賢                                   |
| 165 Chiang Ting Kei                                      | 165 鄭鼎基                                   |
| 166 Chim Heng Sam                                        | 166 詹慶心                                   |
| 167 Chim Wai San                                         | 167 詹慧珊                                   |
| 168 Chin Chong I, aliás Clara Petula Chin                | 168 Chin Chong I, aliás Clara Petula Chin |
| 169 Chin Wai Iok                                         | 169 錢偉玉                                   |
| 170 Chio Ieng Meng                                       | 170 趙瑩明                                   |
| 171 Chio Im Fong                                         | 171 趙艷芳                                   |
| 172 Chio Im Peng                                         | 172 趙艷萍                                   |
| 173 Chio Song Cheong                                     | 173 趙崇章                                   |
| 174 Chio Wa Fong                                         | 174 趙華鋒                                   |
| 175 Chio Wai Ieng                                        | 175 趙慧英                                   |
| 176 Chio Wai Sang                                        | 176 趙偉生                                   |
| 177 Chiu Ka Chon                                         | 177 趙家俊                                   |
| 178 Chiu Man Kin                                         | 178 趙敏堅                                   |
| 179 Chiu Po Shan Beranda                                 | 179 趙寶珊                                   |
| 180 Chiu Pou Meng                                        | 180 趙寶明                                   |
| 181 Choi Chi Kit                                         | 181 蔡紫潔                                   |

|                                          |                                          |
|------------------------------------------|------------------------------------------|
| 182 Choi Chi Wong                        | 182 蔡子旺                                  |
| 183 Choi Chun Man                        | 183 Choi Chun Man                        |
| 184 Choi Fan Yee                         | 184 蔡訓儀                                  |
| 185 Choi Fei San                         | 185 蔡斐珊                                  |
| 186 Choi Hou Man                         | 186 徐浩民                                  |
| 187 Choi In Hong                         | 187 蔡燕航                                  |
| 188 Choi Iu Nam                          | 188 Choi Iu Nam                          |
| 189 Choi Kuan Wa                         | 189 蔡君華                                  |
| 190 Choi Lai Leng                        | 190 徐麗玲                                  |
| 191 Choi Pou Kuan                        | 191 Choi Pou Kuan                        |
| 192 Choi Sio In                          | 192 蔡小燕                                  |
| 193 Choi Sut Lin                         | 193 徐雪蓮                                  |
| 194 Choi U Iek, aliás Shwe Lu Yee        | 194 徐如憶                                  |
| 195 Choi Wai Wa                          | 195 徐惠華                                  |
| 196 Choi Wing On                         | 196 蔡永安                                  |
| 197 Chong Chi Weng                       | 197 鍾志榮                                  |
| 198 Chong Cho Pan                        | 198 莊礎攀                                  |
| 199 Chong Choi I                         | 199 鍾彩儀                                  |
| 200 Chong Hoi Chan                       | 200 庄海燦                                  |
| 201 Chong Io Sang                        | 201 鍾曉生                                  |
| 202 Chong Kuai Han                       | 202 鍾桂嫻                                  |
| 203 Chong Man Leng                       | 203 鍾敏玲                                  |
| 204 Chong Mei I                          | 204 鍾美儀                                  |
| 205 Chong Wa Weng                        | 205 庄華榮                                  |
| 206 Chor Kit Shing                       | 206 左傑成                                  |
| 207 Chou Chi Leong                       | 207 曹治良                                  |
| 208 Chou Hei Nin                         | 208 曹希年                                  |
| 209 Chow Yuk Wa                          | 209 鄒玉華                                  |
| 210 Choy Lim On                          | 210 蔡廉安                                  |
| 211 Chu Iek Chong                        | 211 朱奕聰                                  |
| 212 Chu Keng Kuan                        | 212 朱景堃                                  |
| 213 Chu Kuong Hong                       | 213 Chu Kuong Hong                       |
| 214 Chu Pek Tan                          | 214 朱碧丹                                  |
| 215 Chu Sut Kuai                         | 215 朱雪葵                                  |
| 216 Chu Weng Han                         | 216 朱詠嫻                                  |
| 217 Cipriano Muiria                      | 217 Cipriano Muiria                      |
| 218 Cou Iun Ha                           | 218 高婉霞                                  |
| 219 Cristina Isabel Lourenço             | 219 Cristina Isabel Lourenço             |
| 220 Daniel Augusto dos Santos            | 220 Daniel Augusto dos Santos            |
| 221 Daniela de Souza Fão                 | 221 Daniela de Souza Fão                 |
| 222 Daniela Etelvina de Assis            | 222 Daniela Etelvina de Assis            |
| 223 Eduardo Leong da Silva Fazenda       | 223 Eduardo Leong da Silva Fazenda       |
| 224 Evelina dos Santos Fonseca           | 224 Evelina dos Santos Fonseca           |
| 225 Fan Ka Kei                           | 225 范嘉琪                                  |
| 226 Fan Mei I                            | 226 樊美儀                                  |
| 227 Fan Weng Hou                         | 227 范永好                                  |
| 228 Fan Weng San                         | 228 范永新                                  |
| 229 Fong Chan Chao                       | 229 方鎮州                                  |
| 230 Fong Hon Chong, aliás Fong Kam Chong | 230 Fong Hon Chong, aliás Fong Kam Chong |
| 231 Fong Iok Fong                        | 231 方玉峯                                  |
| 232 Fong Ka Leong                        | 232 Fong Ka Leong                        |
| 233 Fong Kai Meng                        | 233 馮啓明                                  |
| 234 Fong Kai On                          | 234 Fong Kai On                          |
| 235 Fong Kuai Chong                      | 235 馮貴沖                                  |
| 236 Fong Kun Hung                        | 236 馮官鴻                                  |
| 237 Fong Lap In                          | 237 馮立言                                  |
| 238 Fong Man Kuong                       | 238 馮文光                                  |
| 239 Fong Oi Man                          | 239 馮愛民                                  |
| 240 Fong Sao Lin                         | 240 馮秀蓮                                  |
| 241 Fong Sio Peng (BIN 25096549)         | 241 馮小萍 (BIN 25096549)                   |
| 242 Fong Sio Peng (BIR 7/388342/3)       | 242 方小萍 (BIR 7/388342/3)                 |

|                                       |                                |
|---------------------------------------|--------------------------------|
| 243 Fong Tim Kuai                     | 243 馮添貴                        |
| 244 Fong Wai Seong                    | 244 馮慧嫦                        |
| 245 Francisca Kam, aliás Kam Siu Meng | 245 甘小明                        |
| 246 Fu Sio In                         | 246 傅小燕                        |
| 247 Fung Kam Chiu                     | 247 馮錦釗                        |
| 248 Fung Mei Ling                     | 248 馮美玲                        |
| 249 Fung Wing Sze                     | 249 馮詠詩                        |
| 250 Ha Sao Kun                        | 250 夏秀娟                        |
| 251 Hao Pek long                      | 251 侯碧容                        |
| 252 Hau Koc In                        | 252 侯國賢                        |
| 253 Helena Orquídea Gil Cheang        | 253 Helena Orquídea Gil Cheang |
| 254 Henry Cheong                      | 254 張嘉業                        |
| 255 Heong Kei Lin                     | 255 香基蓮                        |
| 256 Ho Chan U                         | 256 何振宇                        |
| 257 Ho Cheng Cheng                    | 257 何菁菁                        |
| 258 Ho Cheok Kuan                     | 258 何卓君                        |
| 259 Ho Chin Weng                      | 259 何展榮                        |
| 260 Ho Fai In                         | 260 何暉妍                        |
| 261 Ho Hoi Ian                        | 261 何凱欣                        |
| 262 Ho Io Kei                         | 262 何耀基                        |
| 263 Ho Io On                          | 263 何耀安                        |
| 264 Ho Lok Kun                        | 264 何玉娟                        |
| 265 Ho Lok Mui                        | 265 何玉梅                        |
| 266 Ho Ip Hoi                         | 266 何業開                        |
| 267 Ho Ka Wa                          | 267 何嘉華                        |
| 268 Ho Kam Hong                       | 268 何錦紅                        |
| 269 Ho Kin Man                        | 269 Ho Kin Man                 |
| 270 Ho Kit Ieng                       | 270 何潔英                        |
| 271 Ho Lai Lai                        | 271 何麗麗                        |
| 272 Ho Man Ian                        | 272 何文欣                        |
| 273 Ho Man Kin                        | 273 何文健                        |
| 274 Ho Man Noi                        | 274 何文女                        |
| 275 Ho Mei Pou                        | 275 何美寶                        |
| 276 Ho Meng Tat                       | 276 何明達                        |
| 277 Ho Nga Kit                        | 277 何雅潔                        |
| 278 Ho Nga Sut                        | 278 何雅雪                        |
| 279 Ho Pui Hong                       | 279 何沛紅                        |
| 280 Ho Pui Ian                        | 280 何佩茵                        |
| 281 Ho Pui Leng                       | 281 何佩玲                        |
| 282 Ho Sao Man                        | 282 何秀雯                        |
| 283 Ho Sok Cheng                      | 283 何淑貞                        |
| 284 Ho Ut Kio                         | 284 何月嬌                        |
| 285 Ho Wai Chio                       | 285 何偉釗                        |
| 286 Ho Weng Cheng                     | 286 何永靖                        |
| 287 Ho Weng Fong                      | 287 何永峰                        |
| 288 Ho Weng Kong                      | 288 何永剛                        |
| 289 Ho Weng Man                       | 289 何詠紋                        |
| 290 Ho Weng Wai                       | 290 何永慧                        |
| 291 Hoi Chi Peng                      | 291 許治平                        |
| 292 Hoi Lok Kuong                     | 292 許育光                        |
| 293 Hoi Ka Lok                        | 293 許加昱                        |
| 294 Hoi Kai San                       | 294 許啓申                        |
| 295 Hoi Keng Fong                     | 295 許勁峰                        |
| 296 Hoi Lai Fong                      | 296 許麗芳                        |
| 297 Hoi Man Kuong                     | 297 許文廣                        |
| 298 Hoi Mei Leng                      | 298 許美玲                        |
| 299 Hon Io Wai, aliás Hon Cheng Cheng | 299 韓曉慧                        |
| 300 Hong Kim Fong                     | 300 洪劍峰                        |
| 301 Hong Lai I                        | 301 孔麗儀                        |
| 302 Hong Tak Tin                      | 302 孔德鈿                        |
| 303 Hong Wang Leong                   | 303 洪宏亮                        |

304 Hor Sui Ha  
305 Hui Fung Kun  
306 Hui Hau Yung  
307 Humberto Correia Gageiro  
308 Iam Kin Wa  
309 Iam Lei Leng  
310 Ian Ka Neng  
311 Iao Hio Ieng  
312 Iao Wai Kun  
313 Iec Man Chon  
314 Ieong Chi Wang  
315 Ieong Chon I, aliás Yang Zhen Yi  
316 Ieong Hoi Weng  
317 Ieong Hou In  
318 Ieong Ka Man  
319 Ieong Kam In  
320 Ieong Kok In  
321 Ieong Kuan Lou  
322 Ieong Lao  
323 Ieong Pou I  
324 Ieong San San  
325 Ieong Sao I  
326 Ieong Sok I  
327 Ieong Veng Ka  
328 Ieong Wai Fong  
329 Ieong Weng Kin  
330 Ieong Weng Kun  
331 Ieong Wut Heng  
332 Im Chi Leong  
333 Im Pek Kam  
334 Im Sok Fan, aliás Yan Shufen  
335 Io Kong Tong  
336 Io U Loi  
337 Iong Kuok Kin  
338 Iong Kuok Sam  
339 Iong Mio Leng  
340 Iong Pou Kin  
341 Iong Sin Ieng  
342 Iong Wai Cheng  
343 Ip Chi Cheng  
344 Ip Fok Keong  
345 Ip Hou Keong  
346 Ip Iat Seng  
347 Ip Kam Io  
348 Ip Kit Lam  
349 Ip Sut Fan  
350 Ip Veng Chi  
351 Ip Weng Si  
352 Isabel Claudio Luis  
353 Isabel Zeferino de Souza  
354 Iu Chi Un  
355 Iu Teng Kit  
356 Ivone Maria da Rosa  
357 Jenny Kou  
358 Jose Antonio Eulogio dos Remedios  
359 Julieta Felisberta Carvalhosa  
360 Kam Pui San  
361 Kan Sok I  
362 Kan Wai Kei  
363 Ko Chi Fai  
364 Ko Nga Wai

304 賀瑞霞  
305 Hui Fung Kun  
306 許巧蓉  
307 Humberto Correia Gageiro  
308 任健華  
309 任利凌  
310 Ian Ka Neng  
311 Iao Hio Ieng  
312 邱偉權  
313 易文俊  
314 楊志宏  
315 楊臻儀  
316 楊海詠  
317 楊浩然  
318 楊嘉雯  
319 楊金燕  
320 楊國燕  
321 楊君勞  
322 楊柳  
323 楊寶儀  
324 楊珊珊  
325 楊秀儀  
326 楊淑儀  
327 Ieong Veng Ka  
328 楊惠芳  
329 楊詠建  
330 楊永權  
331 楊活慶  
332 嚴子良  
333 嚴碧琴  
334 嚴淑芬  
335 姚江東  
336 姚如薈  
337 容國健  
338 容國森  
339 翁妙玲  
340 容保健  
341 容倩英  
342 翁慧菁  
343 葉紫清  
344 葉福強  
345 葉浩強  
346 葉溢成  
347 葉錦堯  
348 葉結林  
349 葉雪芬  
350 葉穎芝  
351 葉穎詩  
352 Isabel Claudio Luis  
353 Isabel Zeferino de Souza  
354 余志遠  
355 余庭傑  
356 Ivone Maria da Rosa  
357 Jenny Kou  
358 Jose Antonio Eulogio dos Remedios  
359 Julieta Felisberta Carvalhosa  
360 金珮珊  
361 簡淑儀  
362 簡慧琪  
363 高志輝  
364 高雅慧

|                     |                   |
|---------------------|-------------------|
| 365 Kok Pak Cheong  | 365 郭北祥           |
| 366 Kong Chi Io     | 366 鄭熾耀           |
| 367 Kong Chi Kuok   | 367 鄭志國           |
| 368 Kong Io Wa      | 368 江耀華           |
| 369 Kong Kai Mio    | 369 江啓苗           |
| 370 Kong Kin Man    | 370 江建文           |
| 371 Kong San        | 371 江珊            |
| 372 Kong Sut Mui    | 372 江雪梅           |
| 373 Kou Chan In     | 373 高震遠           |
| 374 Kou Kong Veng   | 374 高光榮           |
| 375 Kou Mei Hou     | 375 高美好           |
| 376 Kou Seng Chi    | 376 高承志           |
| 377 Ku Ka Koi       | 377 顧家駒           |
| 378 Ku Lai Ngan     | 378 古麗顏           |
| 379 Ku Lai Sim      | 379 古麗嬋           |
| 380 Ku U Wa         | 380 古宇華           |
| 381 Ku Ut Mui       | 381 古月梅           |
| 382 Ku Wai Meng     | 382 古偉明           |
| 383 Kuan Chi Chong  | 383 關子聰           |
| 384 Kuan Hoi In     | 384 關海燕           |
| 385 Kuan Kin Sang   | 385 關健生           |
| 386 Kuan Kit Peng   | 386 關潔冰           |
| 387 Kuok Chi Leong  | 387 郭志亮           |
| 388 Kuok Chi Weng   | 388 郭梓嶸           |
| 389 Kuok Ka I       | 389 郭嘉儀           |
| 390 Kuok Kin        | 390 郭虔            |
| 391 Kuok Kin Fong   | 391 郭健鋒           |
| 392 Kuok Ngai Lam   | 392 郭毅林           |
| 393 Kuok Sok Man    | 393 郭淑敏           |
| 394 Kuok Wai Kei    | 394 郭慧琪           |
| 395 Kuong Sek Cheng | 395 鄭錫青           |
| 396 Kwok Kwan Chun  | 396 郭群珍           |
| 397 Kwok Wai Kei    | 397 郭韋琪           |
| 398 Kwong Iat Meng  | 398 鄭日明           |
| 399 Lai Bic Har     | 399 Lai Bic Har   |
| 400 Lai Chan Long   | 400 Lai Chan Long |
| 401 Lai Cheng I     | 401 黎靜宜           |
| 402 Lai I Ha        | 402 黎綺霞           |
| 403 Lai Im Peng     | 403 黎艷萍           |
| 404 Lai Ka Hong     | 404 黎嘉紅           |
| 405 Lai Kin Hong    | 405 賴建雄           |
| 406 Lai Kin Kan     | 406 黎健根           |
| 407 Lai Ngan In     | 407 賴銀燕           |
| 408 Lai Pou Chu     | 408 黎寶珠           |
| 409 Lai Si Man      | 409 黎施敏           |
| 410 Lai Sio Kok     | 410 賴小谷           |
| 411 Lai Sut Ieng    | 411 賴雪英           |
| 412 Lai Tong Sang   | 412 賴東生           |
| 413 Lai Veng Ha     | 413 黎詠霞           |
| 414 Lam Chi In      | 414 林梓然           |
| 415 Lam Chi Long    | 415 林智龍           |
| 416 Lam Chon Un     | 416 林春院           |
| 417 Lam Fong Meng   | 417 林鳳明           |
| 418 Lam Fong Ngo    | 418 林鳳娥           |
| 419 Lam Heng Io     | 419 林慶姚           |
| 420 Lam Hoi Ao      | 420 林海歐           |
| 421 Lam Hoi Ian     | 421 林凱欣           |
| 422 Lam Hong Wai    | 422 林雄威           |
| 423 Lam Ian Leng    | 423 林茵玲           |
| 424 Lam Ieng Chi    | 424 林瑩之           |
| 425 Lam Im Keng     | 425 林艷琼           |

|                                    |                              |
|------------------------------------|------------------------------|
| 426 Lam In Kuan Lída               | 426 林燕群                      |
| 427 Lam Iok Kun                    | 427 林玉娟                      |
| 428 Lam Iok Tou                    | 428 林玉桃                      |
| 429 Lam Ip I                       | 429 林葉儀                      |
| 430 Lam Ka Lei                     | 430 林嘉莉                      |
| 431 Lam Kam Leng                   | 431 林錦玲                      |
| 432 Lam Keng                       | 432 林琮                       |
| 433 Lam Kiang Chun                 | 433 林鏡全                      |
| 434 Lam Kin Chong                  | 434 林健宗                      |
| 435 Lam Kit U                      | 435 林潔如                      |
| 436 Lam Kuai Chi, aliás Lam Kei Gi | 436 林桂枝                      |
| 437 Lam Kuok Leong                 | 437 林國良                      |
| 438 Lam Lok Ip                     | 438 林綠葉                      |
| 439 Lam Man                        | 439 Lam Man                  |
| 440 Lam Man Un                     | 440 Lam Man Un               |
| 441 Lam Mui Cheng                  | 441 林梅清                      |
| 442 Lam Pak Pun                    | 442 林柏盤                      |
| 443 Lam Pui Chi                    | 443 林佩芝                      |
| 444 Lam Pui Heng                   | 444 林佩馨                      |
| 445 Lam Pui Kun                    | 445 林沛權                      |
| 446 Lam Pui Si                     | 446 林佩斯                      |
| 447 Lam Sai U                      | 447 林細余                      |
| 448 Lam Sao Lan                    | 448 林秀蘭                      |
| 449 Lam Sao Leng                   | 449 林秀玲                      |
| 450 Lam Sao Man                    | 450 林秀敏                      |
| 451 Lam Seng Hoi                   | 451 林盛開                      |
| 452 Lam Sut Mui                    | 452 林雪梅                      |
| 453 Lam Sut Teng                   | 453 林雪婷                      |
| 454 Lam Tat Kong                   | 454 林達港                      |
| 455 Lam U (BIR 7/390489/8)         | 455 林瑜 (BIR 7/390489/8)      |
| 456 Lam Vai Iam                    | 456 林煒任                      |
| 457 Lam Veng Hung                  | 457 林永洪                      |
| 458 Lam Wai Lon                    | 458 林偉倫                      |
| 459 Lam Wai Man (BIR 5/092476/0)   | 459 林慧敏 (BIR 5/092476/0)     |
| 460 Lam Wai Man (BIR 5/147256/1)   | 460 林惠敏 (BIR 5/147256/1)     |
| 461 Lam Wai Meng                   | 461 林惠明                      |
| 462 Lam Wai Teng                   | 462 林慧婷                      |
| 463 Lam Weng Wai                   | 463 林永威                      |
| 464 Lao Cheng Sun                  | 464 劉清旋                      |
| 465 Lao Chi Va                     | 465 劉志華                      |
| 466 Lao Chin Tim                   | 466 劉展添                      |
| 467 Lao Chit Man                   | 467 劉哲文                      |
| 468 Lao Kuok Ngan                  | 468 劉國銀                      |
| 469 Lao Man Hong                   | 469 劉敏紅                      |
| 470 Lao Nga Fun                    | 470 劉雅歡                      |
| 471 Lao Ngon Sai                   | 471 劉岸茜                      |
| 472 Lao Sao Pang                   | 472 劉秀蘋                      |
| 473 Lao Si Lei                     | 473 劉施莉                      |
| 474 Lao Sio Fun                    | 474 劉笑歡                      |
| 475 Lao Sio Kong                   | 475 劉少剛                      |
| 476 Lao Sou Cheng                  | 476 劉素貞                      |
| 477 Lau Chi Mei                    | 477 劉志美                      |
| 478 Lau Chong Cheong               | 478 劉仲昌                      |
| 479 Lau Kar Kwong                  | 479 劉家光                      |
| 480 Lau Si Weng                    | 480 劉詩詠                      |
| 481 Lau Weng Han                   | 481 劉穎嫻                      |
| 482 Lau Wing Kong                  | 482 劉榮光                      |
| 483 Laura Alexandrino Xavier       | 483 Laura Alexandrino Xavier |
| 484 Law Shun Fong                  | 484 Law Shun Fong            |
| 485 Lee Hon Kit                    | 485 李漢傑                      |
| 486 Lee Ka Chun                    | 486 李家俊                      |

|                                      |                                  |
|--------------------------------------|----------------------------------|
| 487 Lee Koon Yeung                   | 487 李冠揚                          |
| 488 Lee Lek San                      | 488 李力申                          |
| 489 Lee Ming Cheong Pedro            | 489 李銘昌                          |
| 490 Lee Ming Wai                     | 490 李明慧                          |
| 491 Lee Mun Tim                      | 491 李滿添                          |
| 492 Lee Wing Chung                   | 492 李穎聰                          |
| 493 Lei Chai Si                      | 493 李濟時                          |
| 494 Lei Chan Cheong                  | 494 李振祥                          |
| 495 Lei Cheng I                      | 495 李清儀                          |
| 496 Lei Cheok Vai                    | 496 李卓慧                          |
| 497 Lei Chi Hong                     | 497 李志雄                          |
| 498 Lei Chi Keong                    | 498 李志強                          |
| 499 Lei Chi Nang                     | 499 李智能                          |
| 500 Lei Chi Wai, aliás António Lei   | 500 李子蔚                          |
| 501 Lei Chit Kei                     | 501 李婕琪                          |
| 502 Lei Choi Chu                     | 502 李翠珠                          |
| 503 Lei Chon Lai                     | 503 李春麗                          |
| 504 Lei Fong Iu                      | 504 李鳳如                          |
| 505 Lei Hei Na                       | 505 李希娜                          |
| 506 Lei Hong I                       | 506 李洪兒                          |
| 507 Lei Ieng Mui                     | 507 李影梅                          |
| 508 Lei Im Im, aliás Lee Yin Yin     | 508 李艷艷                          |
| 509 Lei In Heng (BIR 5/111291/0)     | 509 李燕卿 (BIR 5/111291/0)         |
| 510 Lei In Heng (BIR 7/385502/5)     | 510 李燕卿 (BIR 7/385502/5)         |
| 511 Lei Ip Wing                      | 511 李業榮                          |
| 512 Lei Ka I, aliás Madalena Lei     | 512 Lei Ka I, aliás Madalena Lei |
| 513 Lei kam Lai                      | 513 李錦麗                          |
| 514 Lei Kit U                        | 514 李潔如                          |
| 515 Lei Kuai In                      | 515 李桂賢                          |
| 516 Lei Kuan Hung                    | 516 李君雄                          |
| 517 Lei Kuok Weng                    | 517 李國榮                          |
| 518 Lei Man Ieng                     | 518 李敏瑩                          |
| 519 Lei Man No                       | 519 李文娜                          |
| 520 Lei Mei In                       | 520 李美賢                          |
| 521 Lei Mei Lin                      | 521 李美蓮                          |
| 522 Lei Mui Lok                      | 522 李梅樂                          |
| 523 Lei Pak Kun                      | 523 李柏權                          |
| 524 Lei Pui Sze                      | 524 李珮詩                          |
| 525 Lei Sai Ieng                     | 525 李世英                          |
| 526 Lei Sao Mei                      | 526 李秀媚                          |
| 527 Lei Seng Kei                     | 527 李勝旗                          |
| 528 Lei Seng U                       | 528 李星儒                          |
| 529 Lei Sio Iong                     | 529 李少容                          |
| 530 Lei Sio Keng                     | 530 李少勁                          |
| 531 Lei Sio Pek                      | 531 李少碧                          |
| 532 Lei Sio Peng (BIR 5/046861/0)    | 532 李少平 (BIR 5/046861/0)         |
| 533 Lei Sio Peng (BIR 7/390207/4)    | 533 李少冰 (BIR 7/390207/4)         |
| 534 Lei Sok Ling, aliás Deolinda Lei | 534 李淑玲                          |
| 535 Lei Son Cheong                   | 535 李順昌                          |
| 536 Lei U Weng                       | 536 李如榮                          |
| 537 Lei Un San                       | 537 李苑珊                          |
| 538 Lei Ut Lin                       | 538 李月蓮                          |
| 539 Lei Veng Si                      | 539 李穎思                          |
| 540 Lei Vun Ieng                     | 540 李煥英                          |
| 541 Lei Wai Fong                     | 541 李惠芳                          |
| 542 Lei Wai I                        | 542 李惠儀                          |
| 543 Lei Wai Kin                      | 543 李偉健                          |
| 544 Lei Wai U                        | 544 李惠茹                          |
| 545 Lei Weng Koi                     | 545 李永鉅                          |
| 546 Lei Weng Mui                     | 546 李永梅                          |
| 547 Lei Weng Si                      | 547 李穎詩                          |

|                                                           |                          |
|-----------------------------------------------------------|--------------------------|
| 548 Lei Wun Kong                                          | 548 李煥江                  |
| 549 Leong Chak Man                                        | 549 梁澤文                  |
| 550 Leong Chi Kit                                         | 550 梁智傑                  |
| 551 Leong Chi Kong                                        | 551 梁智剛                  |
| 552 Leong Chi Kun                                         | 552 梁芷娟                  |
| 553 Leong Chi Meng                                        | 553 Leong Chi Meng       |
| 554 Leong Chin Hong                                       | 554 梁展鴻                  |
| 555 Leong Cho Hong                                        | 555 梁楚紅                  |
| 556 Leong Choi Ang                                        | 556 梁彩鶯                  |
| 557 Leong Choi Man                                        | 557 梁翠雯                  |
| 558 Leong Chong In                                        | 558 梁仲然                  |
| 559 Leong Fu Fai, aliás Leong Chan Meng                   | 559 梁赴輝                  |
| 560 Leong Hau Tak                                         | 560 梁浩德                  |
| 561 Leong Hei Ian                                         | 561 梁喜欣                  |
| 562 Leong Hoi Leng                                        | 562 梁凱玲                  |
| 563 Leong Iao Su                                          | 563 梁祐樞                  |
| 564 Leong Io Kuong                                        | 564 梁耀光                  |
| 565 Leong Ka Lei                                          | 565 梁嘉梨                  |
| 566 Leong Kam Chio                                        | 566 梁錦超                  |
| 567 Leong Kam Fai                                         | 567 梁錦輝                  |
| 568 Leong Kam Fan                                         | 568 梁錦芬                  |
| 569 Leong Kam Tong                                        | 569 梁錦棠                  |
| 570 Leong Kin Lon                                         | 570 梁建倫                  |
| 571 Leong Kit Cheng                                       | 571 梁結貞                  |
| 572 Leong Kit Ieng                                        | 572 梁潔英                  |
| 573 Leong Kit Meng (BIR 7/384280/9)                       | 573 梁潔明 (BIR 7/384280/9) |
| 574 Leong Kit Meng (BIR 7/387788/8)                       | 574 梁杰明 (BIR 7/387788/8) |
| 575 Leong Koi Min                                         | 575 梁鉅綿                  |
| 576 Leong Kuok Pang                                       | 576 梁國鵬                  |
| 577 Leong Kuong Pan                                       | 577 梁廣彬                  |
| 578 Leong Lai Kuan                                        | 578 梁麗君                  |
| 579 Leong Lin Fan                                         | 579 梁蓮芬                  |
| 580 Leong Lou Si                                          | 580 梁露斯                  |
| 581 Leong Man Ieng                                        | 581 梁敏英                  |
| 582 Leong Mei I                                           | 582 梁美怡                  |
| 583 Leong Mei Kei                                         | 583 Leong Mei Kei        |
| 584 Leong Mei Yun                                         | 584 梁美茵                  |
| 585 Leong Nga Tou                                         | 585 梁雅桃                  |
| 586 Leong Pan                                             | 586 梁彬                   |
| 587 Leong Pui Peng                                        | 587 梁佩冰                  |
| 588 Leong Sao Kun (BIR 7/382882/4)                        | 588 梁秀娟 (BIR 7/382882/4) |
| 589 Leong Sao Kun, aliás Leong Hlew Ngor (BIR 7/340584/7) | 589 梁秀娟 (BIR 7/340584/7) |
| 590 Leong Sek In                                          | 590 梁錫延                  |
| 591 Leong Si Chong                                        | 591 梁思聰                  |
| 592 Leong Si Man                                          | 592 梁施敏                  |
| 593 Leong Soi Wa                                          | 593 梁瑞華                  |
| 594 Leong Sok Chan                                        | 594 梁淑珍                  |
| 595 Leong Sok Lan                                         | 595 梁淑蘭                  |
| 596 Leong Wai Hong (BIR 5/138712/4)                       | 596 梁慧紅 (BIR 5/138712/4) |
| 597 Leong Wai Hong (BIR 7/335179/3)                       | 597 梁衛洪 (BIR 7/335179/3) |
| 598 Leong Wai Keng                                        | 598 梁惠琮                  |
| 599 Leong Wan Fun                                         | 599 梁韻歡                  |
| 600 Leong Weng Cheok                                      | 600 梁永焯                  |
| 601 Leong Weng Si                                         | 601 Leong Weng Si        |
| 602 Leong Weng Sun                                        | 602 梁穎璇                  |
| 603 Leong Weng Tak                                        | 603 梁永德                  |
| 604 Leung Koon Mui                                        | 604 梁觀妹                  |
| 605 Leung Ming Wai                                        | 605 梁明慧                  |
| 606 Li Shuk Man                                           | 606 李淑敏                  |
| 607 Li Wen Feng                                           | 607 李文峰                  |
| 608 Lie Chun Fat                                          | 608 李傳發                  |

|                                            |                                  |
|--------------------------------------------|----------------------------------|
| 609 Lio San I                              | 609 廖新誼                          |
| 610 Lio Sio Wai                            | 610 廖少慧                          |
| 611 Liu Lic Ka                             | 611 廖力嘉                          |
| 612 Lo Chi Fai                             | 612 羅志輝                          |
| 613 Lo In Peng                             | 613 羅燕萍                          |
| 614 Lo Ka Chung                            | 614 Lo Ka Chung                  |
| 615 Lo Man Tin                             | 615 羅文天                          |
| 616 Lo Sio Ho                              | 616 羅小荷                          |
| 617 Lo Sok Ha                              | 617 羅淑霞                          |
| 618 Lo Wai Man                             | 618 盧慧敏                          |
| 619 Loi Lai Oi                             | 619 呂麗愛                          |
| 620 Lok Chi Wang                           | 620 陸志宏                          |
| 621 Lok Kuai Fong                          | 621 陸桂芳                          |
| 622 Lok Kuai Sam                           | 622 駱桂森                          |
| 623 Lok Kuai Sim                           | 623 陸桂嬋                          |
| 624 Lok Lai Kun                            | 624 陸麗娟                          |
| 625 Lok Soi I                              | 625 陸瑞儀                          |
| 626 Lok Vai Kun                            | 626 駱偉權                          |
| 627 Long Chi Un                            | 627 龍志遠                          |
| 628 Long Hoi On                            | 628 龍海安                          |
| 629 Lou Chi Cheng                          | 629 盧志青                          |
| 630 Lou Iong Kio                           | 630 盧容嬌                          |
| 631 Lou Lai Leng                           | 631 盧麗玲                          |
| 632 Lou Tong                               | 632 盧東                           |
| 633 Lou Wai Seng                           | 633 盧偉成                          |
| 634 Lúcia do Carmo Mendonça Dias           | 634 Lucia do Carmo Mendonça Dias |
| 635 Lucia Leong                            | 635 Lucia Leong                  |
| 636 Luis Gonzaga Tam, aliás Tam Kuok Chu   | 636 譚國柱                          |
| 637 Lung Keng Man                          | 637 龍景文                          |
| 638 Lung Vai Kin, aliás João Baptista Lung | 638 龍偉健                          |
| 639 Lurdes Un                              | 639 Lurdes Un                    |
| 640 Ma Hoi Weng                            | 640 馬海榮                          |
| 641 Ma Ka In                               | 641 馬嘉妍                          |
| 642 Ma Ka Kei                              | 642 馬嘉琪                          |
| 643 Ma Oi Ian                              | 643 馬靄恩                          |
| 644 Mak Im Peng                            | 644 麥艷冰                          |
| 645 Mak Kam Sim                            | 645 麥金嫻                          |
| 646 Mak Pio                                | 646 麥標                           |
| 647 Mak Soi Chan                           | 647 麥瑞珍                          |
| 648 Mak Wai Peng                           | 648 麥惠萍                          |
| 649 Mak Yin Lay                            | 649 麥燕妮                          |
| 650 Man Lai Cheng                          | 650 文麗菁                          |
| 651 Manuel Augusto Valente                 | 651 Manuel Augusto Valente       |
| 652 Manuela Regina Borges                  | 652 Manuela Regina Borges        |
| 653 Margarida Fatima de Assis              | 653 Margarida Fatima de Assis    |
| 654 Maria Helena Xavier                    | 654 Maria Helena Xavier          |
| 655 Mok Kam Ian                            | 655 莫金欣                          |
| 656 Mok Wan Yin                            | 656 莫韻妍                          |
| 657 Mui Chi Seong                          | 657 梅致常                          |
| 658 Mui Wai Cheng                          | 658 梅惠貞                          |
| 659 Mui Wai Kun                            | 659 梅惠娟                          |
| 660 Natalia Jesus Vicente                  | 660 Natalia Jesus Vicente        |
| 661 Ng Chak Weng                           | 661 伍澤榮                          |
| 662 Ng Cheong Hei                          | 662 吳祥熙                          |
| 663 Ng Chi Leng                            | 663 吳紫玲                          |
| 664 Ng Hou Kuan                            | 664 吳浩昆                          |
| 665 Ng Ka Lok                              | 665 吳家樂                          |
| 666 Ng Keng Hong                           | 666 吳勁雄                          |
| 667 Ng Kin Ieng                            | 667 吳建瑩                          |
| 668 Ng Kuai On                             | 668 吳桂安                          |
| 669 Ng Kuan Io                             | 669 伍權耀                          |

|                                  |                                  |
|----------------------------------|----------------------------------|
| 670 Ng Kuok Cheong               | 670 吳國祥                          |
| 671 Ng Mei Fong                  | 671 吳美鳳                          |
| 672 Ng Oi In                     | 672 吳靄燕                          |
| 673 Ng Oi Meng                   | 673 吳靄明                          |
| 674 Ng Peng Man                  | 674 伍冰文                          |
| 675 Ng Pui San                   | 675 吳佩珊                          |
| 676 Ng Sio Ngan                  | 676 吳小雁                          |
| 677 Ng Sio Wa                    | 677 吳笑華                          |
| 678 Ng Sio Wan                   | 678 吳少環                          |
| 679 Ng Su Seng                   | 679 吳書昇                          |
| 680 Ng Sut Cheng                 | 680 吳雪貞                          |
| 681 Ng Sut Hoi                   | 681 吳雪凱                          |
| 682 Ng Sut In                    | 682 伍雪賢                          |
| 683 Ng Tang, aliás Ng Tang Sit   | 683 吳登                           |
| 684 Ng Un Wa                     | 684 伍婉華                          |
| 685 Ng Wai Chong                 | 685 吳偉松                          |
| 686 Ng Wai Han                   | 686 吳惠嫻                          |
| 687 Ng Wai In                    | 687 吳惠燕                          |
| 688 Ng Wai Peng (BIR 5/096689/4) | 688 吳惠萍 (BIR 5/096689/4)         |
| 689 Ng Wai Peng (BIR 7/388249/0) | 689 吳偉平 (BIR 7/388249/0)         |
| 690 Pang Ian I                   | 690 彭欣怡                          |
| 691 Pang Kan Chi                 | 691 彭謹池                          |
| 692 Pang Kim Chong               | 692 彭劍忠                          |
| 693 Pang Pong Leong              | 693 Pang Pong Leong              |
| 694 Pao Chon Lok                 | 694 鮑俊玉                          |
| 695 Pao Hoi Kuong                | 695 鮑海光                          |
| 696 Pedro Baptista Gomes         | 696 Pedro Baptista Gomes         |
| 697 Poon Hou long                | 697 潘皓容                          |
| 698 Porfirio Alberto de Jesus    | 698 Porfirio Alberto de Jesus    |
| 699 Pou I Leong                  | 699 寶儀梁                          |
| 700 Priscilla Gracias Tsang      | 700 Priscilla Gracias Tsang      |
| 701 Pun Cho Tin                  | 701 潘楚鈿                          |
| 702 Pun Choi Ieng                | 702 潘翠櫻                          |
| 703 Pun Hang Teng                | 703 潘幸庭                          |
| 704 Pun Sut I                    | 704 潘雪儀                          |
| 705 Pun Weng Man                 | 705 潘泳文                          |
| 706 Regina Gageiro Madeira       | 706 Regina Gageiro Madeira       |
| 707 Regina Ng                    | 707 Regina Ng                    |
| 708 Regina Teresa Ritchie        | 708 Regina Teresa Ritchie        |
| 709 Rogério da Guia de Assis     | 709 Rogério da Guia de Assis     |
| 710 Romeu Cheang                 | 710 Romeu Cheang                 |
| 711 Romina Wong                  | 711 Romina Wong                  |
| 712 Roque Lam, aliás Lam Lok Kei | 712 林樂祺                          |
| 713 Rowena Amada Ung             | 713 Rowena Amada Ung             |
| 714 Rui Miguel Conceição Ribeiro | 714 Rui Miguel Conceição Ribeiro |
| 715 Sam Chao Lai                 | 715 沈秋麗                          |
| 716 Sam Choi Ieng                | 716 岑翠影                          |
| 717 Sam On Kei                   | 717 沈安琪                          |
| 718 Sérgio Filipe Manhão Izidro  | 718 Sérgio Filipe Manhão Izidro  |
| 719 Si Man Kok                   | 719 史文菊                          |
| 720 Si Tai Wai, aliás David Si   | 720 施大為                          |
| 721 Si Tou Chun                  | 721 Si Tou Chun                  |
| 722 Sin Kuai Chan                | 722 冼貴珍                          |
| 723 Sin Tai Choi                 | 723 冼帶彩                          |
| 724 Sio Heng Chong               | 724 邵慶中                          |
| 725 Sio Iat Meng                 | 725 蕭日明                          |
| 726 Sio Keng                     | 726 肖琮                           |
| 727 Sio Mei Kei                  | 727 邵美琪                          |
| 728 Sio On Na                    | 728 蕭安娜                          |
| 729 Siu Ka Man                   | 729 Siu Ka Man                   |
| 730 Siu Man Yi                   | 730 蕭敏儀                          |

|                                      |                     |
|--------------------------------------|---------------------|
| 731 Siu Tin Wing                     | 731 邵天穎             |
| 732 So Kin Man                       | 732 蘇健民             |
| 733 Sou Hio Im                       | 733 蘇曉艷             |
| 734 Sou Kin Man                      | 734 蘇健敏             |
| 735 Sou Lai Kong                     | 735 蘇麗江             |
| 736 Sou Lap Kuan                     | 736 蘇立群             |
| 737 Sou Sut Ngan                     | 737 蘇雪雁             |
| 738 Sun Chi Chong                    | 738 孫智聰             |
| 739 Sun Kuan Pok                     | 739 孫君博             |
| 740 Tai Kin Wai                      | 740 戴建威             |
| 741 Tai Kuok Leong                   | 741 戴國良             |
| 742 Tai Pui Man                      | 742 戴佩雯             |
| 743 Tai Sio Keong                    | 743 戴小強             |
| 744 Tai Weng Sun                     | 744 戴穎旋             |
| 745 Tam Chi Keong                    | 745 譚志強             |
| 746 Tam Hoi Ieng                     | 746 譚海英             |
| 747 Tam Hoi Lam                      | 747 譚凱林             |
| 748 Tam Hoi San                      | 748 譚海山             |
| 749 Tam Ieng Wai                     | 749 譚英偉             |
| 750 Tam Kit Meng                     | 750 譚潔明             |
| 751 Tam Kuok Weng                    | 751 譚國榮             |
| 752 Tam Lai Seong                    | 752 譚麗嫦             |
| 753 Tam Mei Kio                      | 753 譚美嬌             |
| 754 Tam Si Man                       | 754 Tam Si Man      |
| 755 Tam Sio Peng                     | 755 譚少萍             |
| 756 Tam Sui Ki                       | 756 談瑞琪             |
| 757 Tam Sui Lim                      | 757 談瑞廉             |
| 758 Tam Tak Meng                     | 758 譚德明             |
| 759 Tam Un Leng                      | 759 譚婉玲             |
| 760 Tan Ieong Lam                    | 760 丹陽林             |
| 761 Tang Heng Kin                    | 761 鄧慶堅             |
| 762 Tang Im Seong                    | 762 鄧艷霜             |
| 763 Tang Kam San                     | 763 鄧錦珊             |
| 764 Tang Mei I                       | 764 Tang Mei I      |
| 765 Tang Pui Lan                     | 765 鄧佩蘭             |
| 766 Tang Sai Kit                     | 766 鄧世杰             |
| 767 Tang Sio Lin                     | 767 鄧小蓮             |
| 768 Tang Wai Man                     | 768 鄧偉民             |
| 769 Teng Si Ian                      | 769 丁思恩             |
| 770 Teresa da Silva                  | 770 Teresa da Silva |
| 771 To Fong Han                      | 771 杜鳳嫻             |
| 772 To Wai Nga                       | 772 杜慧雅             |
| 773 Tong Ho Ian                      | 773 唐可茵             |
| 774 Tong In Leng                     | 774 湯燕玲             |
| 775 Tong Iok I                       | 775 唐玉儀             |
| 776 Tong Wai Kuan                    | 776 湯惠均             |
| 777 Tong Wai Meng                    | 777 唐偉明             |
| 778 Tong Weng San                    | 778 湯永新             |
| 779 Tou Peng Fan                     | 779 杜炳芬             |
| 780 Tou Sok Han                      | 780 杜淑嫻             |
| 781 U Chio Pui                       | 781 余肖蓓             |
| 782 U Ion Tak                        | 782 余潤德             |
| 783 U Mei Wa                         | 783 余美華             |
| 784 U Nga Kun                        | 784 余雅娟             |
| 785 U Sai Cheng                      | 785 余世清             |
| 786 U Sut Peng, aliás Yee Hsoak Ping | 786 余雪萍             |
| 787 U Tat Chi                        | 787 余達致             |
| 788 Un Kin Ian                       | 788 阮健恩             |
| 789 Un Kin Keong                     | 789 阮建強             |
| 790 Un Mei Lin                       | 790 袁美蓮             |
| 791 Un Wai Chio                      | 791 源偉超             |

|                                    |                                  |
|------------------------------------|----------------------------------|
| 792 Ung Wai San                    | 792 吳惠珊                          |
| 793 Van Chi Yuen                   | 793 尹智遠                          |
| 794 Van Ka Man                     | 794 尹家文                          |
| 795 Viriato Leandro da Luz Leong   | 795 Viriato Leandro da Luz Leong |
| 796 Vong Iao Mei                   | 796 黃佑美                          |
| 797 Vong Ion Kuong                 | 797 黃潤光                          |
| 798 Vong Ip Keong                  | 798 黃葉強                          |
| 799 Vong Ka Chi                    | 799 黃家熾                          |
| 800 Vong Ka Nun                    | 800 黃家媛                          |
| 801 Vong Kam Hou                   | 801 黃錦濠                          |
| 802 Vong Kam Sang                  | 802 黃錦生                          |
| 803 Vong Kin Hang                  | 803 黃健衡                          |
| 804 Vong Kuok Veng                 | 804 黃國榮                          |
| 805 Vong Lai Kun                   | 805 黃麗娟                          |
| 806 Vong Lai Ying                  | 806 王麗瑩                          |
| 807 Vong Man Cheng                 | 807 黃敏晶                          |
| 808 Vong Man Ieng                  | 808 黃文櫻                          |
| 809 Vong Mei I                     | 809 黃美儀                          |
| 810 Vong Pou Kei Sales do Rosario  | 810 黃寶琪                          |
| 811 Vong Pui Fan                   | 811 黃佩芬                          |
| 812 Vong Sio Man                   | 812 黃紹雯                          |
| 813 Vong Vai Cheng                 | 813 黃惠貞                          |
| 814 Vong Wai Keng                  | 814 王慧瓊                          |
| 815 Vu Kam Hung                    | 815 胡錦鴻                          |
| 816 Wai Cho Leong                  | 816 韋佐良                          |
| 817 Wai Un Lan                     | 817 韋苑蘭                          |
| 818 Wan Hong                       | 818 溫紅                           |
| 819 Wan Oi Lok                     | 819 尹愛玉                          |
| 820 Wat Lai San                    | 820 屈麗珊                          |
| 821 Wing Man Tang                  | 821 穎雯鄧                          |
| 822 Wong Chan Un                   | 822 王燦源                          |
| 823 Wong Cheng I                   | 823 黃靜儀                          |
| 824 Wong Cheng Po                  | 824 黃靜波                          |
| 825 Wong Chi Chio                  | 825 王志超                          |
| 826 Wong Chi Fong                  | 826 黃志芳                          |
| 827 Wong Chi Kei                   | 827 黃志琦                          |
| 828 Wong Chi Kit                   | 828 王子杰                          |
| 829 Wong Chi Peng                  | 829 黃志萍                          |
| 830 Wong Chi Tak                   | 830 黃志德                          |
| 831 Wong Choi Ha                   | 831 黃彩霞                          |
| 832 Wong Chon Loi                  | 832 黃春雷                          |
| 833 Wong Chon Peng                 | 833 王春萍                          |
| 834 Wong Hang I                    | 834 黃杏儀                          |
| 835 Wong Heong Hoi                 | 835 黃香海                          |
| 836 Wong Hoi Hung Amy              | 836 王凱紅                          |
| 837 Wong Hoi Ian                   | 837 黃海昕                          |
| 838 Wong Hoi Keong                 | 838 黃海強                          |
| 839 Wong Hoi Tou                   | 839 黃海滔                          |
| 840 Wong Hon Leong                 | 840 黃漢亮                          |
| 841 Wong Ieng Wai                  | 841 黃英偉                          |
| 842 Wong Im Iong                   | 842 黃艷容                          |
| 843 Wong In Chan                   | 843 黃燕珍                          |
| 844 Wong Lok Chu                   | 844 黃玉珠                          |
| 845 Wong Lok Keng                  | 845 王玉琮                          |
| 846 Wong Ip Meng                   | 846 黃業明                          |
| 847 Wong Kam Fong                  | 847 黃金鳳                          |
| 848 Wong Kam Peng (BIR 5/175453/9) | 848 王金萍 (BIR 5/175453/9)         |
| 849 Wong Kam Peng (BIR 7/444917/4) | 849 黃錦屏 (BIR 7/444917/4)         |
| 850 Wong Kin Peng                  | 850 王建平                          |
| 851 Wong Kit Weng                  | 851 黃傑榮                          |
| 852 Wong Kuan Hou                  | 852 王群好                          |

853 Wong Kuan Sio  
 854 Wong Kuok Cheong  
 855 Wong Kwok Fai  
 856 Wong Man Hei  
 857 Wong Mei Leng  
 858 Wong Meng Wang  
 859 Wong Mio Leng  
 860 Wong Oi Leng  
 861 Wong Oi Lin  
 862 Wong Oi Mui  
 863 Wong Pan Hong  
 864 Wong Pek Wai  
 865 Wong Peng Hong  
 866 Wong Pui Man  
 867 Wong Pui Man Stella  
 868 Wong Pui Shan  
 869 Wong Sao Chan  
 870 Wong Siu Kei, aliás Filipe Wong  
 871 Wong Soi Ian  
 872 Wong Tat Chun  
 873 Wong Un In  
 874 Wong Un Man  
 875 Wong Vai Leng  
 876 Wong Wai Cheong  
 877 Wong Wai Hun  
 878 Wong Wai Man  
 879 Wong Wai Man, aliás Wei Man Wong  
 880 Wong Wun Kei  
 881 Wu Heng Meng  
 882 Wu Io In  
 883 Wu Kuok Lam  
 884 Wu Lai Fong  
 885 Wu Pou Wa  
 886 Wu Sao Wan  
 887 Wu Tat Chong  
 888 Wu Un San  
 889 Wu Wai Teng  
 890 Yau Vun Chan  
 891 Yim Lai Kwun  
 892 Yip Ka Ming  
 893 Yip Sio Ieng  
 894 Yuen In Wa  
 895 Zheng Cheng Yun

853 王群笑  
 854 黃國祥  
 855 王國輝  
 856 Wong Man Hei  
 857 黃美玲  
 858 王命宏  
 859 黃妙玲  
 860 黃愛玲  
 861 黃愛蓮  
 862 黃愛梅  
 863 黃斌紅  
 864 黃碧慧  
 865 黃炳紅  
 866 黃佩敏  
 867 王佩文  
 868 黃佩珊  
 869 黃秀珍  
 870 Wong Siu Kei, aliás Filipe Wong  
 871 黃瑞恩  
 872 黃達全  
 873 黃婉妍  
 874 黃婉雯  
 875 黃惠玲  
 876 黃偉昌  
 877 黃偉禔  
 878 黃偉文  
 879 黃偉敏  
 880 黃煥姬  
 881 胡興明  
 882 胡曉燕  
 883 胡國林  
 884 胡麗達  
 885 胡寶華  
 886 胡秀環  
 887 胡達忠  
 888 胡婉珊  
 889 胡慧婷  
 890 邱煥珍  
 891 嚴麗君  
 892 葉家明  
 893 葉笑英  
 894 袁燕華  
 895 鄭成云

*Candidatos excluídos:*

1 Anabela Fátima do Nascimento da Luz..... c)  
 2 Ao Weng Kei ..... b)  
 3 Arlete Maria Amante ..... b) d)  
 4 Cesar Rodrigues Ho..... b) d)  
 5 Chan Kit Leng ..... b)  
 6 Chan Kun Hou..... c)  
 7 Chan Lai Cheng..... b)  
 8 Chan Ting Ting Angela ..... b)  
 9 Chan Wai Ieng ..... a)  
 10 Chan Wai Peng ..... d)  
 11 Chan Weng Si..... c)  
 12 Chao Lai Chan..... b)  
 13 Che Cheng Ha..... d)  
 14 Che Mio Ha ..... d)

不獲接納之應考人：

1 Anabela Fátima do Nascimento da Luz..... c)  
 2 區永祺 ..... b)  
 3 Arlete Maria Amante ..... b) d)  
 4 Cesar Rodrigues Ho..... b) d)  
 5 陳潔玲 ..... b)  
 6 陳冠豪 ..... c)  
 7 陳麗貞 ..... b)  
 8 陳婷婷 ..... b)  
 9 Chan Wai Ieng ..... a)  
 10 Chan Wai Peng ..... d)  
 11 陳穎斯 ..... c)  
 12 周麗珍 ..... b)  
 13 謝清霞 ..... d)  
 14 謝妙霞 ..... d)

|                                                    |       |                                                    |       |
|----------------------------------------------------|-------|----------------------------------------------------|-------|
| 15 Che Sut Ieng .....                              | d)    | 15 謝雪英 .....                                       | d)    |
| 16 Cheang Chong Ngai .....                         | e)    | 16 鄭仲毅 .....                                       | e)    |
| 17 Cheang Pek Lin .....                            | b)    | 17 鄭碧蓮 .....                                       | b)    |
| 18 Cheang Seng Lai .....                           | a) b) | 18 鄭星麗 .....                                       | a) b) |
| 19 Cheong Iok Chio .....                           | d)    | 19 張玉超 .....                                       | d)    |
| 20 Cheong Iok Lin .....                            | c)    | 20 張玉蓮 .....                                       | c)    |
| 21 Cheong Mei Fong .....                           | b)    | 21 張美鳳 .....                                       | b)    |
| 22 Cheong Mei Kin .....                            | c)    | 22 張美堅 .....                                       | c)    |
| 23 Cheong Pui Seng .....                           | b)    | 23 張佩承 .....                                       | b)    |
| 24 Choi Kam Ha .....                               | a)    | 24 Choi Kam Ha .....                               | a)    |
| 25 Choi Kin Lou .....                              | b)    | 25 蔡鍵鷺 .....                                       | b)    |
| 26 Chong Tou Chi .....                             | a)    | 26 鍾桃枝 .....                                       | a)    |
| 27 Fong Kuan Tai .....                             | c)    | 27 馮群娣 .....                                       | c)    |
| 28 Ho Ka Man .....                                 | b)    | 28 何嘉雯 .....                                       | b)    |
| 29 Ho Ka Weng .....                                | b)    | 29 何家榮 .....                                       | b)    |
| 30 Ho Pui I .....                                  | b)    | 30 何佩儀 .....                                       | b)    |
| 31 Hoi Pou Pan .....                               | a) b) | 31 許葆芸 .....                                       | a) b) |
| 32 Iao Fu .....                                    | b) d) | 32 尤富 .....                                        | b) d) |
| 33 Ieong Ip Keong .....                            | a) b) | 33 楊業強 .....                                       | a) b) |
| 34 Kuok Mei I .....                                | b)    | 34 郭美怡 .....                                       | b)    |
| 35 Kuok Wai Man .....                              | b)    | 35 郭慧敏 .....                                       | b)    |
| 36 Kwong Sio Wan .....                             | c)    | 36 鄭少蘊 .....                                       | c)    |
| 37 Lai Ieng Kit, aliás Sergio dos Santos Lai ..... | d)    | 37 Lai Ieng Kit, aliás Sergio dos Santos Lai ..... | d)    |
| 38 Lam Chi Vai .....                               | b)    | 38 林志偉 .....                                       | b)    |
| 39 Lam Hon Man .....                               | b)    | 39 林漢文 .....                                       | b)    |
| 40 Lam Kam Wan .....                               | b)    | 40 林錦雲 .....                                       | b)    |
| 41 Lam Kan .....                                   | b) d) | 41 林勤 .....                                        | b) d) |
| 42 Lam Kei In .....                                | b)    | 42 林紀然 .....                                       | b)    |
| 43 Lam Mong Chi .....                              | d)    | 43 Lam Mong Chi .....                              | d)    |
| 44 Lam U (BIR 7/390372/6) .....                    | c)    | 44 林裕 (BIR 7/390372/6) .....                       | c)    |
| 45 Lao Weng Leng .....                             | a)    | 45 劉穎靈 .....                                       | a)    |
| 46 Lei Ian Nei .....                               | d)    | 46 李甄妮 .....                                       | d)    |
| 47 Lei Ieng Wa .....                               | d)    | 47 李英華 .....                                       | d)    |
| 48 Lei Iok In .....                                | b)    | 48 李玉燕 .....                                       | b)    |
| 49 Lei Keng Fong .....                             | b)    | 49 Lei Keng Fong .....                             | b)    |
| 50 Lei Wai Seng, aliás Hoi Wai Seng .....          | b) d) | 50 李偉勝 .....                                       | b) d) |
| 51 Lei Weng Fan .....                              | a) b) | 51 李永芬 .....                                       | a) b) |
| 52 Leong Choi Choi .....                           | c)    | 52 梁翠翠 .....                                       | c)    |
| 53 Leong Kai Lon .....                             | b)    | 53 梁啓倫 .....                                       | b)    |
| 54 Leong Wai Fan .....                             | d)    | 54 梁惠芬 .....                                       | d)    |
| 55 Lin Hio Weng .....                              | b)    | 55 練曉穎 .....                                       | b)    |
| 56 Lo U Hang .....                                 | b)    | 56 羅裕恒 .....                                       | b)    |
| 57 Lok Wan Kin .....                               | b) d) | 57 駱雲健 .....                                       | b) d) |
| 58 Lou Wa Fai .....                                | b)    | 58 慮華暉 .....                                       | b)    |
| 59 Ma Chi Man .....                                | c)    | 59 馬志文 .....                                       | c)    |
| 60 Ng Hoi Leong .....                              | a)    | 60 吳海良 .....                                       | a)    |
| 61 Ng Iok Mei .....                                | c)    | 61 伍玉美 .....                                       | c)    |
| 62 Ng Kin Pan .....                                | e)    | 62 Ng Kin Pan .....                                | e)    |
| 63 Ng Kuong Meng .....                             | b)    | 63 吳光明 .....                                       | b)    |
| 64 Pang Fei Hong .....                             | c)    | 64 彭飛雄 .....                                       | c)    |
| 65 Pang Fun Iao .....                              | b)    | 65 彭寬有 .....                                       | b)    |
| 66 Pang Sin Tai .....                              | c)    | 66 彭倩體 .....                                       | c)    |
| 67 Pun Wai Kin .....                               | b)    | 67 潘偉建 .....                                       | b)    |
| 68 Sio Heng Wa .....                               | b)    | 68 邵慶華 .....                                       | b)    |
| 69 Tam Chong Lai Fong .....                        | d)    | 69 譚鍾麗芳 .....                                      | d)    |
| 70 Tam Pui Man .....                               | b)    | 70 譚佩文 .....                                       | b)    |
| 71 Tam Wai Iat .....                               | a)    | 71 譚懷逸 .....                                       | a)    |
| 72 Tam Yun Yeng .....                              | c)    | 72 譚婉瑩 .....                                       | c)    |
| 73 Tang Chong Ian .....                            | b)    | 73 鄧頌欣 .....                                       | b)    |
| 74 Tang Kuok Chi .....                             | b)    | 74 鄧國姿 .....                                       | b)    |
| 75 Tin Wai Ip .....                                | d)    | 75 田偉業 .....                                       | d)    |

|                                        |       |                                      |       |
|----------------------------------------|-------|--------------------------------------|-------|
| 76 Tong Ka Man.....                    | b)    | 76 唐嘉敏.....                          | b)    |
| 77 Tou Ka Man.....                     | b)    | 77 杜嘉汶.....                          | b)    |
| 78 U Kam .....                         | a)    | 78 余琴.....                           | a)    |
| 79 Van Sai Weng.....                   | b)    | 79 溫世榮.....                          | b)    |
| 80 Vong Cheok Kai .....                | b)    | 80 王卓佳.....                          | b)    |
| 81 Vong Kam Chi .....                  | d)    | 81 黃錦池.....                          | d)    |
| 82 Wan Choi Keng .....                 | d)    | 82 尹翠琼.....                          | d)    |
| 83 Wong Hoi Wa .....                   | b)    | 83 黃海華.....                          | b)    |
| 84 Wong Iok Lan.....                   | b)    | 84 黃玉蘭.....                          | b)    |
| 85 Wong Ka Wan.....                    | b)    | 85 黃嘉韻.....                          | b)    |
| 86 Wong Kam Ngan.....                  | b)    | 86 黃金 顏.....                         | b)    |
| 87 Wong Kam Tun.....                   | a) b) | 87 Wong Kam Tun.....                 | a) b) |
| 88 Wong Lai U .....                    | b)    | 88 王麗茹.....                          | b)    |
| 89 Wong Mei Ieng (BIN 25079650).....   | e)    | 89 Wong Mei Ieng (BIN 25079650)..... | e)    |
| 90 Wong Mei Ieng (BIR 5/084823/3)..... | d)    | 90 黃美英 (BIR 5/084823/2).....         | d)    |
| 91 Wong Mei Kuan.....                  | b) d) | 91 黃美群.....                          | b) d) |
| 92 Wong Meng Ieng .....                | b)    | 92 王明英.....                          | b)    |
| 93 Wong Ngai Wan.....                  | b)    | 93 王毅耘.....                          | b)    |
| 94 Wong Pek I .....                    | b)    | 94 黃碧儀.....                          | b)    |

## Notas:

a) Excluído por não ter apresentado documento de identificação válido;

b) Excluído por não ter apresentado documento comprovativo das habilitações académicas legalmente reconhecidas;

c) Excluído por não ter apresentado fotocópia autenticada do documento comprovativo das habilitações académicas legalmente reconhecidas;

d) Excluído por não ter apresentado registo biográfico;

e) Excluído por ter apresentado registo biográfico inválido.

Os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão, no prazo de dez dias, contados da data da publicação da presente lista, nos termos do n.º 1 do artigo 59.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

A prova de conhecimentos (cultura geral e matemática) realiza-se no dia 6 de Março, entre as 15,30 e as 17,00 horas na Escola Secundária «Pui Ching», sita na Avenida de Horta e Costa, n.º 7, Macau.

Os candidatos deverão apresentar-se no local trinta minutos antes do horário indicado, munidos do respectivo documento de identificação.

A lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos será afixada no dia 19 de Março, na Direcção dos Serviços de Justiça, 8.º andar, onde constarão também a data, o local e hora de realização das provas de processamento de texto e de conhecimentos linguísticos dos candidatos aprovados.

Direcção dos Serviços de Justiça, em Macau, aos 8 de Fevereiro de 1999. — O Juri. — O Presidente, *Vicente João Monteiro*, conservador do Registo Predial, a exercer funções de coordena-

## 備註:

a) 不被接納因欠交有效之身份證明文件;

b) 不被接納因欠交依法認可之學歷證明文件;

c) 不被接納因遞交之依法認可之學歷證明文件副本未經鑑證;

d) 不被接納因欠交個人記錄;

e) 不被接納因遞交無效之個人記錄。

按照《澳門公共行政工作人員通則》第五十九條第一款之規定, 被除名之應考人可於本名單公佈日起計十天之內, 提出有關被除名之上訴。

筆試(綜合文化及數學)將於一九九九年三月六日, 下午三時三十分至五時, 在高士德大馬路七號澳門培正中學舉行。

應考人必須攜同有關的身份證明文件, 在考試開始前三十分鐘到達上述地點。

在上述考試及格之應考人名單將於三月十九日, 張貼在司法事務司八樓, 並同時指出文書處理及語言知識的考試地點、日期及時間。

一九九九年二月八日於澳門司法事務司

典試委員會:

主席: 物業登記局局長, 現任登記暨公證指引及查核部門  
協調員 偉思明

dor do Serviço de Orientação e Inspeção dos Registos e Notariado. — Os Vogais Efectivos, *Fong Soi Koc*, notário do Cartório Notarial das Ilhas — *Diana Catarina Jorge Cuan*, primeira-ajudante da Conservatória dos Registos Comercial e Automóvel.

(Custo desta publicação \$ 33 083,00)

### Aviso

#### Despacho n.º 03/DIR/99

Usando da faculdade conferida pela alínea c) do artigo 7.º do Decreto-Lei n.º 30/94/M, de 20 de Junho, e pelo n.º 3 do Despacho n.º 5/SAJ/96, de 2 de Agosto, publicado no *Boletim Oficial* n.º 32, II Série, de 7 de Agosto de 1996, determino:

1. São delegadas no subdirector dos Serviços de Justiça, licenciado Cheong Weng Chon, as seguintes competências:

1.1. Direcção e coordenação do Departamento de Gestão Administrativa e Financeira, em matéria de recrutamento, selecção e formação de pessoal;

1.2. Direcção e coordenação da Divisão de Organização e Informática (DOI);

1.3. As minhas competências próprias previstas no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em matéria de férias, faltas e licenças;

1.4. Ainda, todas as minhas competências próprias previstas no Decreto-Lei n.º 54/97/M, de 28 de Novembro, e no Despacho n.º 17/GM/98, de 9 de Março;

1.5. Autorizar o desempenho de actividades de formação profissional, nos termos do n.º 4 do artigo 224.º do ETAPM.

2. São subdelegadas no subdirector dos Serviços de Justiça, licenciado Cheong Weng Chon, as seguintes competências:

2.1. Conceder licença especial e licença sem vencimento de curta duração, nos termos da legislação em vigor;

2.2. Autorizar a recondução e converter as nomeações provisórias em definitivas, verificados os pressupostos legais;

2.3. Autorizar a transição de escalão nas carreiras de pessoal;

2.4. Conceder a exoneração e rescisão de contratos, nos termos legais;

2.5. Outorgar, em nome do Território, em todos os contratos além do quadro e de assalariamento;

2.6. Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite previsto na lei.

3. Nas delegações e subdelegações previstas nos pontos 1.3 e 2.1 excepcionam-se as competências relativas ao pessoal de direcção e chefia.

4. A presente delegação e subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de advocação e superintendência.

5. São ratificados todos os actos praticados pelo subdirector, licenciado Cheong Weng Chon, no âmbito das competências ora

正選委員：海島市立契官公署公證員 馮瑞國

候補委員：商業及汽車登記局第一助理員 Diana Catarina

Jorge Cuan

(是項刊登費用為 MOP 33,083.00)

### 通告

#### 批示 第03/DIR/99號

本人行使六月二十日第30/94/M號法令第七條c)項所賦予的權能及根據公佈在一九九六年八月七日第三十二期第二組《政府公報》內之八月二日第5/SAJ/96號批示第三條的規定，訂定：

1. 把下列權限授予司法事務司副司長張永春學士：

1.1. 就人員的招聘、甄選及培訓方面，負責領導及協調行政暨財政管理廳；

1.2. 領導及協調組織暨資訊處；

1.3. 在《澳門公共行政工作人員通則》規定的有關在假期及缺勤方面的本人權限；

1.4. 所有在十一月二十八日第54/97/M號法令及三月九日第17/GM/98號批示規定的有關本人的權限；

1.5. 根據《澳門公共行政工作人員通則》第二百二十四條第四款的規定，批准專業培訓活動的擔任工作。

2. 把下列權限轉授予司法事務司副司長張永春學士：

2.1. 根據現行法例，給予特別假期及無薪短期假；

2.2. 符合法律規定，批准臨時委任的續期及將其更改為確定委任；

2.3. 批准在人員職程內職階的轉入；

2.4. 根據法例，給予合同的解除；

2.5. 以本澳名義，簽署所有編制外合同及散位合同；

2.6. 按照法律規定的限制，批准以超時工作制度或以輪班制度所提供的勞務。

3. 在1.3及2.1點的授權及轉授權的權限中，對有關領導及主管人員除外。

4. 本權限之授予及轉授無礙於收回及監管的權力。

5. 自一九九八年十二月三十一日至本批示公布日期間，在本

delegadas e subdelegadas, entre o dia 31 de Dezembro de 1998 e a data de publicação do presente despacho no *Boletim Oficial*.

(Homologado por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 4 de Fevereiro de 1999).

Direcção dos Serviços de Justiça, em Macau, aos 4 de Fevereiro de 1999. — O Director dos Serviços, *Carlos Dias*.

(Custo desta publicação \$ 2 040,00)

## TRIBUNAL DE COMPETÊNCIA GENÉRICA

### Anúncio

Faz-se público que, nos autos de falência n.º 3/99, cujos termos correm pelo 5.º Juízo do Tribunal de Competência Genérica de Macau, foi, por sentença de 27 de Janeiro de 1999, declarada em estado de falência Finança — Companhia de Investimentos, S.A.R.L., sociedade com sede registada em Macau, na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1 a 3, edifício Luso Internacional, 16.º andar, tendo sido fixado em 60 dias, contados da publicação do presente anúncio, o prazo para os credores reclamarem os seus créditos.

Tribunal de Competência Genérica, em Macau, aos 27 de Janeiro de 1999. — O Juiz de Direito, *Sam Hou Fai*. — O Escrivão-Adjunto, *Artur Videira*.

(Custo desta publicação \$ 675,00)

## INSTITUTO CULTURAL

### Listas

Classificativa do único candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Instituto Cultural de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 48, II Série, de 2 de Dezembro de 1998:

|                            |         |
|----------------------------|---------|
| <i>Candidato aprovado:</i> | valores |
| Chau Si Lei .....          | 8,21    |

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 29 de Janeiro de 1999).

Instituto Cultural, em Macau, aos 22 de Janeiro de 1999. — O Júri. — O Presidente, *Wang Zeng Yang*. — As Vogais, *Kit Kuan Mac* — *Chao Chiu Veng Chong*.

(Custo desta publicação \$ 981,00)

授權及轉授權範圍內，副司長張永春學士所行使之權限行為均得到追認。

(經司法政務司於一九九九年二月四日的批示確認)

一九九九年二月四日於澳門司法事務司

司長 鄧嘉思

(是項刊登費用為 MOP 2,040.00)

## 普通管轄法院

### 公 告

茲通知由澳門普通管轄法院第五法庭所處理之破產案卷宗第 3/99號，已於一九九九年一月二十七日宣判 *Finança-Companhia de Investimentos, S.A.R.L.* 之破產狀態。該公司所登記總址為澳門羅保博士街 1-3 號，國際銀行大廈 16 樓。由本公告張貼之日起，債權人須於六十日之限期內聲明要求得到其債權。

一九九九年一月二十七日於澳門普通管轄法院

法官 岑浩輝

助理書記 *Artur Videira*

(是項刊登費用為 MOP 675.00)

## 文化司署

### 名 單

澳門文化司署為填補人員編制高級技術員組別顧問高級技術員第一職階一缺，經於一九九八年十二月二日第四十八期《政府公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布唯一應考人評核成績如下：

|           |      |
|-----------|------|
| 合格應考人：    | 分    |
| 周樹利 ..... | 8.21 |

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經傳播、旅遊暨文化政務司於一九九九年一月二十九日的批示確認)

一九九九年一月二十二日於澳門文化司署

典試委員會：

主席：王增揚

委員：麥潔群

周趙詠莊

(是項刊登費用為 MOP 981.00)

Classificativa do único candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de segundo-oficial, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Instituto Cultural de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 48, II Série, de 2 de Dezembro de 1998:

| <i>Candidato aprovado:</i> | valores |
|----------------------------|---------|
| U Lai Peng .....           | 8,17    |

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 29 de Janeiro de 1999).

Instituto Cultural, em Macau, aos 22 de Janeiro de 1999. — O Júri. — A Presidente, *Kit Kuan Mac*. — Os Vogais, *Lam Kuok Hong* — *Ângela dos Santos Afonso da Silva*.

(Custo desta publicação \$ 981,00)

## LEAL SENADO

### Edital

José Luís de Sales Marques, presidente do Leal Senado, faz público que a Câmara Municipal, na sua sessão de 8 de Janeiro de 1999, deliberou dar a designação de Parque Marginal da Areia Preta ao espaço arborizado e de lazer situado na marginal nordeste da cidade, paralelamente à Avenida da Ponte da Amizade, e a identificar-se pelo seguinte:

Parque Marginal da Areia Preta, em chinês Hâk Sá Ván Hói Pân Kông Ün 黑沙環海濱公園

Freguesia de Nossa Senhora de Fátima

Situa-se na marginal nordeste da cidade, paralelamente à Avenida da Ponte da Amizade, entre o término da Avenida Leste do Hipódromo e o cruzamento da Avenida da Ponte da Amizade com a Estação de Tratamento de Águas Residuais.

Para os devidos efeitos, é este edital, com a respectiva versão chinesa, publicado no *Boletim Oficial*, afixando-se também nos lugares de estilo.

Leal Senado, em Macau, aos 5 de Fevereiro de 1999. — O Presidente, *José Luís de Sales Marques*.

(Custo desta publicação \$ 1 016,00)

澳門文化司署為填補人員編制行政文員職程二等文員第一職階一缺，經於一九九八年十二月二日第四十八期《政府公報》第二組公布以文件審查、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布唯一應考人評核成績如下：

| 合格應考人：    | 分    |
|-----------|------|
| 余麗萍 ..... | 8.17 |

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經傳播、旅遊暨文化政務司於一九九九年一月二十九日的批示確認)

一九九九年一月二十二日於澳門文化司署

典試委員會：

主席：麥潔群

委員：林國洪

施安琪

(是項刊登費用為 MOP 981.00)

## 澳 門 市 政 廳

### 佈 告

茲公布，澳門市政執行委員會於一九九九年一月八日會議決議把本市東北海傍，與友誼橋大馬路平行的綠化及休憩區命名為黑沙環海濱公園，茲界定如下：

Parque Marginal da Areia Preta, 中文為 Hâk Sá Ván Hói Pân Kông Ün 黑沙環海濱公園

屬花地瑪堂區

位於本市東北海傍，與友誼橋大馬路平行，在馬場東大馬路末端與友誼橋大馬路和污水處理站交匯處之間。

本佈告及其中文譯本刊登於《政府公報》及張貼於常貼告示處，俾眾知悉。此布。

一九九九年二月五日於澳門市政廳

主席 麥健智

(是項刊登費用為 MOP 1,016.00)

**SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES****Avisos***Alvará n.º 1/99*

Ao abrigo do disposto no artigo 15.º do Regulamento Orgânico da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 2/89/M, de 9 de Janeiro, é criada a Estação Postal da Rua do Campo, situada na Rua do Campo, n.º 162, edifício da Administração Pública, que abrirá ao público a partir de 1 de Março de 1999.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, em Macau, aos 9 de Fevereiro de 1999. — O Director dos Serviços, *Carlos A. Roldão Lopes*.

(Custo desta publicação \$ 412,00)

*Alvará n.º 2/99*

Ao abrigo do disposto no artigo 15.º do Regulamento Orgânico da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 2/89/M, de 9 de Janeiro, é criada a Estação Postal do Centro Cultural, situada na Avenida Xian Xing Hai, Centro Cultural de Macau, que abrirá ao público a partir de 1 de Março de 1999.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, em Macau, aos 9 de Fevereiro de 1999. — O Director dos Serviços, *Carlos A. Roldão Lopes*.

(Custo desta publicação \$ 412,00)

**FUNDO DE PENSÕES****Avisos**

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 8 de Fevereiro de 1999, se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de sete lugares de técnico superior de 1.ª classe, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal do Fundo de Pensões de Macau.

*1. Tipo, prazo e validade*

Trata-se de concurso comum, documental, de acesso, condicionado, circunscrito aos trabalhadores do quadro de pessoal do FPM, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento das vagas postas a concurso.

*2. Condições de candidatura**2.1. Candidatos:*

Podem candidatar-se os técnicos superiores de 2.ª classe do quadro de pessoal do FPM, que reúnam as condições estipuladas nos n.ºs 4 e 6 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 45/98/M, de 28 de Setembro.

**郵 電 司****通 告****執照 第1/99號**

根據一月九日，第2/89/M號法令核准的郵電司組織章程第十五條之規定，在水坑尾162號，公共行政大樓設立郵政分局，該分局將由一九九九年三月一日起為公眾提供服務。

一九九九年二月九日於澳門郵電司

司長 羅庇士

(是項刊登費用為 MOP 412.00)

**執照 第 2/99號**

根據一月九日，第2/89/M號法令核准的郵電司組織章程第十五條之規定，在氹星海大馬路，文化中心設立郵政分局，該分局將由一九九九年三月一日起為公眾提供服務。

一九九九年二月九日於澳門郵電司

司長 羅庇士

(是項刊登費用為 MOP 412.00)

**退 休 基 金 會****通 告**

按照一九九九年二月八日社會事務暨預算政務司的批示，以及根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，以填補澳門退休基金會人員編制高級技術員人員組別一等高級技術員七缺。

*1. 方式、期限及有效期*

本一般晉升開考以文件審閱、有限制的方式為本基金會人員編制的工作人員而設。報考申請表應自本通告於《政府公報》公佈之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

本開考的有效期於所述職位被填補後終止。

*2. 報考條件**2.1. 報考人：*

凡符合九月二十八日第 45/98/M 號法令第三條第四款及第六款所規定的條件的澳門退休基金會人員編制二等高級技術員均可報考。

## 2.2. Documentos a apresentar:

## a) Cópia do documento de identificação;

b) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso: e

## c) Nota curricular.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

## 3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante a apresentação de requerimento, em impresso próprio, a que se refere o n.º 2 do artigo 52.º do ETAPM, o qual deve ser entregue, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Núcleo de Pessoal, Expediente e Económico do FPM, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575/579, 17.º andar, em Macau.

## 4. Conteúdo funcional

Ao técnico superior de 1.ª classe compete exercer funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica de nível de licenciatura.

## 5. Vencimento

O técnico superior de 1.ª classe vence pelos índices 485, 510 e 535 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conforme o escalão em que venha a ficar posicionado, nos termos do n.º 1 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 45/98/M, de 28 de Setembro.

## 6. Método de selecção

A selecção é efectuada mediante a análise curricular.

## 7. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM, em conjugação com o previsto nos artigos 2.º e 3.º do Decreto-Lei n.º 45/98/M, de 28 de Setembro.

## 8. Júri

O júri do concurso tem a seguinte composição:

*Presidente:* João Luís Martins Roberto, presidente do Conselho de Administração.

*Vogais efectivos:* Eduardo Cardeano Monteiro Pereira, vice-presidente do Conselho de Administração; e

José Diogo Sousa Pinto Borges, técnico superior assessor.

## 2.2. 應遞交的文件：

## a) 身份證明文件副本；

b) 有關部門發出的個人紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資，以及為開考而遞交的有關的工作評核等；

## c) 履歷。

如文件已存檔於有關的個人檔案，報考人則豁免遞交 a) 及 b) 項所指的文件，但須在報名表上明確聲明。

## 3. 報名方式及地點

報考人須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第二款所指的格式，並於指定期限及辦公時間內遞交澳門南灣大馬路 575-579 號十七樓澳門退休基金會人事、行政事務暨總務部。

## 4. 工作性質

一等高級技術員需具學士學位之專門技能和基本培訓，以便在科學/技術的方法和程序上，能獨立並盡責地執行一般性或專門性的諮詢、調查、研究、計劃和配合的職務，目的為協助上級作出決策。

## 5. 薪俸

一等高級技術員薪俸點為十二月三十一日第 86/89/M 號法令附件表三薪俸索引表所載的 485、510 及 535 點，並配合九月二十八日第 45/98/M 號法令第三條第一款。

## 6. 甄選方式

甄選將以履歷分析進行。

## 7. 適用法例

本開考由《澳門公共行政工作人員通則》及九月二十八日第 45/98/M 號法令第二和第三條規範。

## 8. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：行政管理委員會主席 羅柏濤

正選委員：行政管理委員會副主席 白浩然

顧問高級技術員 José Diogo de Sousa Pinto  
Borges

*Vogais suplentes:* Sou Chi Meng, chefe da Divisão de Subscritores; e

Alberto Onofre Gracias Dias, chefe do Núcleo de Pessoal, Expediente e Económico.

Fundo de Pensões, em Macau, aos 10 de Fevereiro de 1999. — O Presidente do Conselho de Administração, *João Luís Martins Roberto*.

(Custo desta publicação \$ 3 346,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>ma</sup> Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 8 de Fevereiro de 1999, se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal do Fundo de Pensões de Macau.

### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, documental, de acesso, condicionado, circunscrito aos trabalhadores do quadro de pessoal do FPM, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento da vaga posta a concurso.

### 2. Condições de candidatura

#### 2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os técnicos de 2.ª classe do quadro de pessoal do FPM, que reúnam as condições estipuladas nos n.ºs 4 e 6 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 45/98/M, de 28 de Setembro.

#### 2.2. Documentos a apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação;
- b) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e
- c) Nota curricular.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

候補委員：供款人處處長 蘇熾明

人事、行政事務暨總務部主管 狄比道

一九九九年二月十日於澳門退休基金會

行政管理委員會主席 羅柏濤

(是項刊登費用為 MOP 3,346.00)

按照一九九九年二月八日社會事務暨預算政務司的批示，以及根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，以填補澳門退休基金會人員編制技術員人員組別一等技術員一缺。

### 1. 方式、期限及有效期

本一般晉升開考以文件審閱、有限制的方式為本基金會人員編制的工作人員而設。報考申請表應自本通告於《政府公報》公佈之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

本開考的有效期於所述職位被填補後終止。

### 2. 報考條件

#### 2.1. 報考人：

凡符合九月二十八日第 45/98/M 號法令第三條第四款及第六款所規定的條件的澳門退休基金會人員編制二等技術員均可報考。

#### 2.2. 應遞交的文件：

- a) 身份證明文件副本；
- b) 有關部門發出的個人紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資，以及為開考而遞交的有關的工作評核等；

#### c) 履歷。

如文件已存檔於有關的個人檔案，報考人則豁免遞交 a) 及 b) 項所指的文件，但須在報名表上明確聲明。

### 3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante a apresentação de requerimento, em impresso próprio, a que se refere o n.º 2 do artigo 52.º do ETAPM, o qual deve ser entregue, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Núcleo de Pessoal, Expediente e Económico do FPM, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575/579, 17.º andar, em Macau.

### 4. Conteúdo funcional

Ao técnico de 1.ª classe compete exercer funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos adquiridos através de um curso superior.

### 5. Vencimento

O técnico superior de 1.ª classe vence pelos índices 400, 420 e 440 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conforme o escalão em que venha a ficar posicionado, nos termos do n.º 1 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 45/98/M, de 28 de Setembro.

### 6. Método de selecção

A selecção é efectuada mediante a análise curricular.

### 7. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM, em conjugação com o previsto nos artigos 2.º e 3.º do Decreto-Lei n.º 45/98/M, de 28 de Setembro.

### 8. Júri

O júri do concurso tem a seguinte composição:

*Presidente:* Lau Un Teng, administradora.

*Vogais efectivos:* José Diogo de Sousa Pinto Borges, técnico superior assessor; e

Alberto Onofre Gracias Dias, chefe do Núcleo de Pessoal, Expediente e Económico.

*Vogais suplentes:* Fátima Maria da Conceição da Rosa, chefe do Departamento de Gestão Financeira; e

Lu Mei Leng, técnica superior de 2.ª classe.

Fundo de Pensões, em Macau, aos 10 de Fevereiro de 1999. —  
O Presidente do Conselho de Administração, *João Luís Martins Roberto*.

### 3. 報名方式及地點

報考人須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第二款所指的格式，並於指定期限及辦公時間內遞交澳門南灣大馬路 575-579 號十七樓澳門退休基金會人事、行政事務暨總務部。

### 4. 工作性質

一等技術員需具高等課程的專業技能和知識，以便在既定計劃中對有技術性質的方法和程序，能獨立並盡責地將之研究及實施。

### 5. 薪俸

一等技術員薪俸點為十二月二十一日第 86/89/M 號法令附件表三薪俸索引表所載的 400、420 及 440 點，並配合九月二十八日第 45/98/M 號法令第三條第一款。

### 6. 甄選方式

甄選將以履歷分析進行。

### 7. 適用法例

本開考由《澳門公共行政工作人員通則》及九月二十八日第 45/98/M 號法令第二和第三條規範。

### 8. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：行政管理人 劉婉婷

正選委員：顧問高級技術員 José Diogo de Sousa Pinto  
Borges

人事、行政事務暨總務部主管 狄比道

候補委員：財政管理廳廳長 江海莉

二等高級技術員 盧美玲

一九九九年二月十日於澳門退休基金會

行政管理委員會主席 羅柏濤

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>ma</sup> Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 8 de Fevereiro de 1999, se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de dezoito lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal do Fundo de Pensões de Macau.

### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, documental, de acesso, condicionado, circunscrito aos trabalhadores do quadro de pessoal do FPM, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento das vagas postas a concurso.

### 2. Condições de candidatura

#### 2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os adjuntos-técnicos de 2.ª classe do quadro de pessoal do FPM, que reúnam as condições estipuladas nos n.ºs 4 e 6 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 45/98/M, de 28 de Setembro.

#### 2.2. Documentos a apresentar:

##### a) Cópia do documento de identificação;

b) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

##### c) Nota curricular.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

### 3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante a apresentação de requerimento, em impresso próprio, a que se refere o n.º 2 do artigo 52.º do ETAPM, o qual deve ser entregue, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Núcleo de Pessoal, Expediente e Económico do FPM, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575/579, 17.º andar, em Macau.

按照一九九九年二月八日社會事務暨預算政務司的批示，以及根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，以填補澳門退休基金會人員編制專業技術員人員組別一等技術輔導員十八缺。

### 1. 方式、期限及有效期

本一般晉升開考以文件審閱、有限制的方式為本基金會人員編制的工作人員而設。報考申請表應自本通告於《政府公報》公佈之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

本開考的有效期限於所述職位被填補後終止。

### 2. 報考條件

#### 2.1. 報考人：

凡符合九月二十八日第 45/98/M 號法令第三條第四款及第六款所規定的條件的澳門退休基金會人員編制二等技術輔導員均可報考。

#### 2.2. 應遞交的文件：

##### a) 身份證明文件副本；

b) 有關部門發出的個人紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資，以及為開考而遞交的有關的工作評核等；

##### c) 履歷。

如文件已存檔於有關的個人檔案，報考人則豁免遞交 a) 及 b) 項所指的文件，但須在報名表上明確聲明。

### 3. 報名方式及地點

報考人須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第二款所指的格式，並於指定期限及辦公時間內遞交澳門南灣大馬路 575-579 號十七樓澳門退休基金會人事、行政事務暨總務部。

#### 4. Conteúdo funcional

Ao adjunto-técnico de 1.<sup>a</sup> classe compete exercer funções de natureza executiva de aplicação técnica com base no conhecimento ou adaptação de métodos e processos, enquadrados em directivas bem definidas, exigindo conhecimentos técnicos, teóricos e práticos obtidos através de habilitação académica e profissional.

#### 5. Vencimento

O adjunto-técnico de 1.<sup>a</sup> classe vence pelos índices 305, 320 e 335 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conforme o escalão em que venha a ficar posicionado, nos termos do n.º 1 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 45/98/M, de 28 de Setembro.

#### 6. Método de selecção

A selecção é efectuada mediante a análise curricular.

#### 7. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM, em conjugação com o previsto nos artigos 2.º e 3.º do Decreto-Lei n.º 45/98/M, de 28 de Setembro.

#### 8. Júri

O júri do concurso tem a seguinte composição:

*Presidente:* Eduardo Cardeano Monteiro Pereira, vice-presidente do Conselho de Administração.

*Vogais efectivos:* Fátima Maria da Conceição da Rosa, chefe do Departamento de Gestão Financeira; e

José Diogo de Sousa Pinto Borges, técnico superior assessor.

*Vogais suplentes:* Chiu Hang Seong, técnica superior de 2.<sup>a</sup> classe; e

Chon Peng Keong, técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe.

Fundo de Pensões, em Macau, aos 10 de Fevereiro de 1999. — O Presidente do Conselho de Administração, *João Luís Martins Roberto*.

(Custo desta publicação \$ 3 346,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 8 de Fevereiro de 1999, se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de três lugares de técnico auxiliar de 1.<sup>a</sup> classe, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal do Fundo de Pensões de Macau.

#### 4. 工作性質

一等技術輔導員需具備透過學歷及專業資格取得之技術、理論及實用知識，以便在明確的指示下，按其對技術方法及程序應用之認識，配合、擔任、執行及應用其技術之職務。

#### 5. 薪俸

一等技術輔導員薪俸點為十二月二十一日第 86/89/M 號法令附件表三薪俸索引表所載的 305、320 及 335 點，並配合九月二十八日第 45/98/M 號法令第三條第一款。

#### 6. 甄選方式

甄選將以履歷分析進行。

#### 7. 適用法例

本開考由《澳門公共行政工作人員通則》及九月二十八日第 45/98/M 號法令第二和第三條規範。

#### 8. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：行政管理委員會副主席 白浩然

正選委員：財政管理廳廳長 江海莉

顧問高級技術員 José Diogo de Sousa Pinto  
Borges

候補委員：二等高級技術員 趙杏嫦

二等高級技術員 秦炳強

一九九九年二月十日於澳門退休基金會

行政管理委員會主席 羅柏濤

(是項刊登費用為 MOP 3,346.00)

按照一九九九年二月八日社會事務暨預算政務司的批示，以及根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，以填補澳門退休基金會人員編制專業技術人員組別一等助理技術員三缺。

### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, documental, de acesso, condicionado, circunscrito aos trabalhadores do quadro de pessoal do FPM, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento das vagas postas a concurso.

### 2. Condições de candidatura

#### 2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os técnicos auxiliares de 2.ª classe do quadro de pessoal do FPM, que reúnam as condições estipuladas nos n.ºs 4 e 6 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 45/98/M, de 28 de Setembro.

#### 2.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação;

b) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

c) Nota curricular.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

### 3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante a apresentação de requerimento, em impresso próprio, a que se refere o n.º 2 do artigo 52.º do ETAPM, o qual deve ser entregue, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Núcleo de Pessoal, Expediente e Económico do FPM, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575/579, 17.º andar, em Macau.

### 4. Conteúdo funcional

Ao técnico auxiliar de 1.ª classe compete exercer funções de natureza executiva, enquadradas em instruções gerais e procedimentos bem definidos, com certo grau de complexidade, relativas a uma ou mais áreas de actividade administrativa.

### 5. Vencimento

O técnico auxiliar de 1.ª classe vence pelos índices 230, 240 e 255 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conforme o escalão em que venha a ficar posicionado, nos termos do n.º 1 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 45/98/M, de 28 de Setembro.

### 1. 方式、期限及有效期

本一般晉升開考以文件審閱、有限制的方式為本基金會人員編制的工作人員而設。報考申請表應自本通告於《政府公報》公佈之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

本開考的有效期限於所述職位被填補後終止。

### 2. 報考條件

#### 2.1. 報考人：

凡符合九月二十八日第 45/98/M 號法令第三條第四款及第六款所規定的條件的澳門退休基金會人員編制二等助理技術員均可報考。

#### 2.2. 應遞交的文件：

a) 身份證明文件副本；

b) 有關部門發出的個人紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資，以及為開考而遞交的有關的工作評核等；

c) 履歷。

如文件已存檔於有關的個人檔案，報考人則豁免遞交 a) 及 b) 項所指的文件，但須在報名表上明確聲明。

### 3. 報名方式及地點

報考人須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第二款所指的格式，並於指定期限及辦公時間內遞交澳門南灣大馬路 575-579 號十七樓澳門退休基金會人事、行政事務暨總務部。

### 4. 工作性質

一等助理技術員在既定的指示下，按其對技術方法及程序的認識，配合、擔任、執行及應用其技術之職務。

### 5. 薪俸

一等助理技術員薪俸點為十二月三十一日第 86/89/M 號法令附件表三薪俸索引表所載的 230、240 及 255 點，並配合九月二十八日第 45/98/M 號法令第三條第一款。

## 6. Método de selecção

A selecção é efectuada mediante a análise curricular.

## 7. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM, em conjugação com o previsto nos artigos 2.º e 3.º do Decreto-Lei n.º 45/98/M, de 28 de Setembro.

## 8. Júri

O júri do concurso tem a seguinte composição:

*Presidente:* Sou Chi Meng, chefe da Divisão de Subscritores.

*Vogais efectivos:* José Diogo de Sousa Pinto Borges, técnico superior assessor; e

Ermelinda Maria da Conceição Xavier, técnica superior de 2.ª classe.

*Vogais suplentes:* Lu Mei Leng, técnica superior de 2.ª classe; e

Ng Pou Man, técnico superior de 2.ª classe.

Fundo de Pensões, em Macau, aos 10 de Fevereiro de 1999. — O Presidente do Conselho de Administração, *João Luís Martins Roberto*.

(Custo desta publicação \$ 3 346,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>ma</sup> Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 8 de Fevereiro de 1999, se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de segundo-oficial, do grupo de pessoal administrativo do quadro de pessoal do Fundo de Pensões de Macau.

## 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, documental, de acesso, condicionado, circunscrito aos trabalhadores do quadro de pessoal do FPM, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento da vaga posta a concurso.

## 2. Condições de candidatura

## 2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os terceiros-oficiais do quadro de pessoal do FPM, que reúnam as condições estipuladas nos n.ºs 4 e 6 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 45/98/M, de 28 de Setembro.

## 6. 甄選方式

甄選將以履歷分析進行。

## 7. 適用法例

本開考由《澳門公共行政工作人員通則》及九月二十八日第45/98/M 號法令第二和第三條規範。

## 8. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：供款人處處長 蘇熾明

正選委員：顧問高級技術員 José Diogo de Sousa Pinto Borges

二等高級技術員 Ermelinda Maria da Conceição Xavier

候補委員：二等高級技術員 盧美玲

二等高級技術員 吳保民

一九九九年二月十日於澳門退休基金會

行政管理委員會主席 羅柏濤

(是項刊登費用為 MOP 3,346.00)

按照一九九九年二月八日社會事務暨預算政務司的批示，以及根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，以填補澳門退休基金會人員編制行政文員人員組別二等文員一缺。

## 1. 方式、期限及有效期

本一般晉升開考以文件審閱、有限制的方式為本基金會人員編制的工作人員而設。報考申請表應自本通告於《政府公報》公佈之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

本開考的有效期限於所述職位被填補後終止。

## 2. 報考條件

## 2.1. 報考人：

凡符合九月二十八日第 45/98/M 號法令第三條第四款及第六款所規定的條件的澳門退休基金會人員編制三等文員均可報考。

## 2.2. Documentos a apresentar:

### a) Cópia do documento de identificação;

b) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

### c) Nota curricular.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

## 3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante a apresentação de requerimento, em impresso próprio, a que se refere o n.º 2 do artigo 52.º do ETAPM, o qual deve ser entregue, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Núcleo de Pessoal, Expediente e Economato do FPM, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575/579, 17.º andar, em Macau.

## 4. Conteúdo funcional

Ao segundo-oficial compete exercer funções de natureza executiva, enquadradas em instruções gerais e procedimentos bem definidos, com certo grau de complexidade, relativas a uma ou mais áreas de actividade administrativa, designadamente contabilidade, pessoal, economato e património, secretaria, arquivo, expediente e dactilografia.

## 5. Vencimento

O segundo-oficial vence pelos índices 230, 240 e 255 da tabela indicária de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conforme o escalão em que venha a ficar posicionado, nos termos do n.º 1 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 45/98/M, de 28 de Setembro.

## 6. Método de selecção

A selecção é efectuada mediante a análise curricular.

## 7. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM, em conjugação com o previsto nos artigos 2.º e 3.º do Decreto-Lei n.º 45/98/M, de 28 de Setembro.

## 8. Júri

O júri do concurso tem a seguinte composição:

*Presidente:* Alberto Onofre Gracias Dias, chefe do Núcleo de Pessoal, Expediente e Economato.

## 2.2. 應遞交的文件：

### a) 身份證明文件副本；

b) 有關部門發出的個人紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資，以及為開考而遞交的有關的工作評核等；

### c) 履歷。

如文件已存檔於有關的個人檔案，報考人則豁免遞交 a) 及 b) 項所指的文件，但須在報名表上明確聲明。

## 3. 報名方式及地點

報考人須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第二款所指的格式，並於指定期限及辦公時間內遞交澳門南灣大馬路 575-579 號十七樓澳門退休基金會人事、行政事務暨總務部。

## 4. 工作性質

二等文員在一般的指示下，按一定複雜程度的既定程序，在一個或多個行政工作範圍內，尤其是在會計、人事管理、行政及財政管理、秘書職務、檔案、文書及打字方面執行職務。

## 5. 薪俸

二等文員薪俸點為十二月二十一日第 86/89/M 號法令附件表三薪俸索引表所載的 230、240 及 255 點，並配合九月二十八日第 45/98/M 號法令第三條第一款。

## 6. 甄選方式

甄選將以履歷分析進行。

## 7. 適用法例

本開考由《澳門公共行政工作人員通則》及九月二十八日第 45/98/M 號法令第二和第三條規範。

## 8. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：人事、行政事務暨總務部主管 狄比道

*Vogais efectivos:* Lu Mei Leng, técnica superior de 2.ª classe; e

José Diogo de Sousa Pinto Borges, técnico superior assessor.

*Vogais suplentes:* Chong Ut Nun, adjunto-técnico de 2.ª classe; e

Lo Iat Cheong, técnico de 2.ª classe.

Fundo de Pensões, em Macau, aos 10 de Fevereiro de 1999. —  
O Presidente do Conselho de Administração, *João Luís Martins Roberto*.

(Custo desta publicação \$ 3 346,00)

正選委員：二等高級技術員 盧美玲

顧問高級技術員 José Diogo de Sousa Pinto  
Borges

候補委員：二等技術輔導員 鍾日暖

二等技術員 羅日昌

一九九九年二月十日於澳門退休基金會。

行政管理委員會主席 羅柏濤

(是項刊登費用為 MOP 3,346.00)

### Éditos de 30 dias

### 三十日告示

Faz-se público que, tendo Tang Iok Cheng requerido a pensão de sobrevivência, deixada pelo seu falecido marido, Ho Koc Kong, que foi guarda de 3.ª classe, do Corpo de Polícia de Segurança Pública de Macau, aposentado, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação dos presentes éditos no *Boletim Oficial*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, em Macau, aos 10 de Fevereiro de 1999. —  
O Presidente do Conselho de Administração, *João Luís Martins Roberto*.

(Custo desta publicação \$ 613,00)

謹此公佈現有 Tang Iok Cheng, 申請其已故丈夫 Ho Koc Kong, 曾為澳門治安警察廳退休三等警員, 遺下之遺屬撫卹金, 如有人士認為具權利認知該項撫卹金, 由本告示在《政府公報》刊登之日起計, 為期三十天, 向退休基金會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議, 則現申請人之要求將被接納。

一九九九年二月十日於澳門退休基金會

行政管理委員會主席 羅柏濤

(是項刊登費用為 MOP 613.00)

## ANÚNCIOS JUDICIAIS E OUTROS 法院公告及其他公告

### CARTÓRIO PRIVADO MACAU

#### CERTIFICADO

#### Cargogal, Limitada — Importação e Exportação

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura de 5 de Fevereiro de 1999, lavrada a fls. 22 do livro de notas para escrituras diversas n.º 8-A, deste Cartório, foi alterado parcialmente o pacto social da sociedade comercial por quotas de responsabilidade limitada, com a denominação em epígrafe, que se regerá pelo artigo em anexo:

*Artigo quinto*

*Um.* (Mantém-se).

*Dois.* A sociedade obriga-se com a assinatura de qualquer gerente.

*Três.* (Mantém-se).

*Quatro.* (Mantém-se).

Cartório Privado, em Macau, aos nove de Fevereiro de mil novecentos e noventa e nove. — A Notária, *Ana Soares*.

(Custo desta publicação \$ 316,00)

### CARTÓRIO PRIVADO MACAU

#### CERTIFICADO

#### Sociedade de Investimentos China — Macau — Portugal, S.A.R.L.

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura lavrada em 3 de Fevereiro de 1999, a fls. 130 e seguintes do livro n.º 21, deste Cartório, se procedeu à sua dissolução e liquidação.

Cartório Privado, em Macau, aos nove de Fevereiro de mil novecentos e noventa e nove. — O Notário, *Artur dos Santos Roberts*.

(Custo desta publicação \$ 176,00)

### CARTÓRIO PRIVADO MACAU

#### CERTIFICADO

#### Agência de Viagens e Turismo Nexus, Limitada

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura de 4 de Fevereiro de 1999, exarada a fls. 19 e seguintes do livro de notas para escrituras diversas n.º 6, deste Cartório, foi dissolvida e liquidada a sociedade comercial por quotas de responsabilidade limitada «Agência de Viagens e Turismo Nexus, Limitada», com sede na Avenida Doutor Mário Soares, n.º 323, edifício Banco da China, 28.º andar, «D2», encontrando-se as contas encerradas desde aquela data.

Cartório Privado, em Macau, aos oito de Fevereiro de mil novecentos e noventa e nove. — O Notário, *Sérgio de Almeida Correia*.

(Custo desta publicação \$ 246,00)